

А П С Н Ы

А Ж А З А Р А

ИСКУССТВО АБХАЗИИ ART
OF ABKHAZIA KUNST DER

ABCHAZIEN فن أبخازيا

ABHAZYA SANATI

АПСНЫ АЖАЗАРА

ИСКУССТВО

АБХАЗИИ

ART OF ABKHAZIA

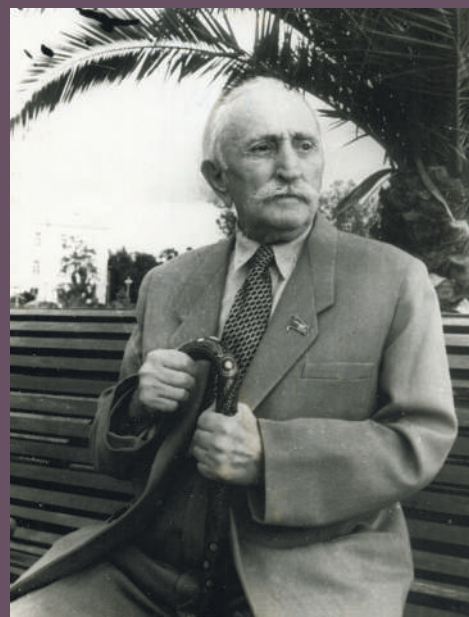
KUNST DER فن أبخازيا

ABCHAZIEN

ABHAZYA SANATI



1 / 2021



“Уцстаара шықасыла
иумшәан бзанцгы...”

D. Tusha

ДЫРМИТ ДУ ДИИЖЫҢЕИ 143 ШЫҚӘСА ЦУЕИТ



«Саб Д. И. Гәлиа ипортрет»
Гьаргь Гәлиа итыхымта 1943 ш.

№1, 2021

АПԸՏՈՆԻ ԱԶԱՐԱ

АПԸՏՈՆԻ ԱԶԱՐԱ ԻՍԿՍՏՑՏՎՈ ԱԲԽԱԶԻԻ ԱՐՏ ՕՖ ԱԲԽԱԶԻԱ
ABKHAZIA SANATI فن أبخازيا KUNST DER ABCHAZIEN



АПԸՏՈՆԻ ԱԿՍԿՍԿՏՐԱ ԱՄԻՆԻՏՏՐԱ ԱԶԻԶԻՄԴԱ ԻԿԻԿՍԵԻՏ 1979 ՏԻԿԵՏԱ ՐԱԱԽԻՏ

ԻԱՆԿԶՕՍ

Միխա ԼԱԿՐԵԱ Մշնեուա ւնեի!...	3
Ժըրմիտ ԴԵԼԻԱ ՄԿԻՏ ԻԿՕՍ – ԵԻԴԳԻԼԱՐՕՍՍԻ	2
ԴեննաԴԻ ԱԼԱՄԻԱ Ինեիլաաիտ աԿսուա...	
Տվետլանա ԿԶԱՐՏԱԻԱԸԻԻ ԴԵԽԱԽԻԸՐԱԿԶԱԿ Ժըրմիտ ԴԵԼԻԱ իմշիրա ալամԼալազԻ...	4
Օլեգ ԴԱՄԵՆԻԱ Օ ֆենոմենե Դ. Դուլիա	6
Օկտայ ՏՈԿՕՏՍԱ ANAVATANA DÖNÜŞ SÜRECİ VE DİRMİT GÜLİYA	11
Մանանա ՓԱԼԸԻԻ ԱԶՕՍՐԻԽ ԴՍ ԶՄՕՍ ԱԽԱՄԴԱ	12
Րիտա ՓԱԸԻԱԸԻԻ ԴԵԱՐԴԵ ԴԵԼԻԱ ԻԿԻՆՕՏԻՍՍԵԺԵԴԶԱ	13
Դերենտ Շանիա	16
Դերենտ ՇԱՆԻԱ Արազրա	17
Անատոլի ԼԱԴԵԼԱԱ ԱլԻԿԶՏԱ ՇԵՆԻԱ	18
Րուսլան ՇԽԱՄԱԼԻԱ ԱԶԱՐԱ ԱԸԴԱՐԱ-ԱԱԶԱՐԱԲԻ ԱՓԼԵՆԵՐԴԵ ՓՐԱԿԽԻԱ ԱԸԴԱԿԻ	20
Ալի Միրզա ՇՍՐԵԻ Hatti-hitit dilinin, adige dili ile etimolojik bağı	22
ԱլԽաՏ ՇԽԱՄԱԼԻԱ ԱԶԻ ԱԽԻԽԻՄԻԸԽԱԽ ԻԴԵԶԵԶԵՍԵԻՏ	24

ԱԸԶԱ ԻԱՆՍ ԱՏԱԽԻԱԿԶԱ, ԱԴԻԽԻՄԴԱԿԶԱ:

ԱԿԴԵԻ ԱԴԱԿԻԱԲԻ – Ժըրմիտ ԴԵԼԻԱ.
ԱԶԵԱԴԵԻ ԱԴԱԿԻԱԲԻ – ԴԵԱՐԴԵ ԴԵԼԻԱ իԴԻԽԻՄԴԱ «ՏԱԵ Դ. Ի. ԴԵԼԻԱ իՓՐԽՐԵԴ».
ԱԽԸԱԴԵԻ ԱԴԱԿԻԱԲԻ – ԱԽԵՏԱ ՐԻՄՍԻ ԻԱԶԿԻԶ ԱԸԶԻՐԴԱԿԶԻԱ ԱԿՆԻՄԴԱ ԱՏԱԽԻԱԿԶԱ.

ԱրեԴաԿԽՐ ԽԱԴԱ ԴեննաԴԻ ԱԼԱՄԻԱ
ԱրեԴաԿԽՐ ԽԱԴԱ ԻԽԱԴԻՓԱՄ ԴԵԻՆԴԱ ԱԶԻՆԸԻԻ
ԱՏԱԽԻԱՐԿԻՐԱԴԵ ՐԵԴԱԿԽՐ Դարրի ԴՕԸԻԱ
ԱԿԶԱ իԽԻԱԴԻ Դերենտ ՇԱՆԻԱ
ԱԿՐՐԵԿԽՐ ՆՕՆՆԱ ԸԽԶԱԶԸԻԻ
ԱՄԱԶԱՆԻԿԶԱՄ – ԱԿԻՓԸԽԻԱՐԻ ԲԱՐԻՓԱ ԱԿԶՏԸԻԻ
ԿՕՓԻՍԻԸԴԵԼԱ իԿԶԵՐՍԶԱՄ ԱՆԶԵԼԱ ԿԵԴԻԱԸԻԻ
ԱՍՏԵԻՓԵԿԱՄ ԴԻԱՆԱ ԱԴՄԱԱԸԻԻ

ՏԻԿԵՏԻԱԿԱԽ ԸՄՍԻՆԴԱ ԻԴԻԿՍԱ ԱՆԱԿԱԴԵ-ՓՕՓՍԻԱՐԴԵ,
 ԱԶԱՐԱԸԴԱՐԱԴԵ ԴՍՐՆԱԼ ՏԱԽԱՐԿ.
 ԵԶԵԿՎԱՐԴԱԼՆԻՅ, ՆԱՍԽՈ-ՓՕՓՍԸՐՆԻՅ, ԻՍԿՍՏՎՈՎԵԴԵՍԿԻՅ, ԻԼԼՍԽՐԻՐՈՎԱՆՆԻՅ ԴՍՐՆԱԼ.
 ԱԿԱԼԱԿ ԱԿԶԱ, ԱԶԶԱՆԴԱ ԻՄՓԱ, ԱՓՆԻ 9. ԱԴԵԼ.: +7840 226 00 72.
 ԴՕՐՈԸ ՏՍԽՍՄ, ԱԼԻԱ ՇՎԱՆԴԱ, ԴՕՄ 9. ԴԵԼ.: +7840 226 00 72.
 Akazara.akazara@yandex.ru

Дырмит ГЭЛИА

МЧЫС ИКОУ – ЕИДГЫЛАРОУП...

И арбан милаҗзаалакгы акы җаҗсаханда, мчык җаманы, изабалакгы цхас җкатданы иаххысны имцандазхэа згэы иаанагауа, еидгылароуп, рхы еидыркылароуп, рхэоу еиқәдыршэароуп, ражэа еицнеиуа реыкартцароуп. Ас зейказымтцаз амилаҗ есқынагы илакәуп, имчыдоуп, избалак тэыс икартцойт. Милаҗк еиуам ажэларқәагы амч җауп җэа реидыркылоит, ражэа еиқәдыршэойт, нас амч роуейт, русқэа ишыртауа икартцойт.

Җара аҗсаңа ус җакоушь? Моумоу, ус җаказам. Самырзаканааи абжыуааи ражэа еиқәшэом. Абжыуааи абзыпуааи рхэоу еицнеиуам.

Абас ауп җара аҗсуа милаҗ хэычы җшыкоу.

Егырт җаграқэа зеггы раҗхэа игылоуп абри җажэа еиқәымшэара, ххэоу еицымнеира, ххеидымкылар, ххеидымкылар, җаихымхэыцра. Аҗсуаны икоу зеггы абри цқэа иаадырузароуп, абри җашьтазароуп. Раҗхэаза дасу имилаҗ бызшэа бзиа ицароуп, убри абызшэала аҗреи аҗхэареи идырузароуп. мамзар егырт атцара змоу амилаҗкэа дрылазуейт.

Абри исхэаз ажэа зласыртабыргуа абри алоуп. Аҗсны ажэытэан даара амч аман Одишьи, Имерети, Гуриеи, Шэани, ажэак ала, Лыхта ашьха (Сурам) аахытц атэыла зеггы арахь амраташэарахь Азоу амшын акынза, Кэбина азы инаркны Амшын еиқэа акынза зеггы аҗсуа җэынтқарцэа рнапэы икан, убри зеггы Аҗсны ахызын. Убри анафс Карталиниагы аҗсуа җэынтқар ихыцшын, Ермантэылагы убаскан аҗсуа җэынтқар иххэарызеи җэа акэын ишыказ ([Абхазы] оказывали влияние даже на судьбу Армении.).

Арҗ ажэақэа анаафэа җалахь аҗхзы аауейт. Җаңы-цхашьойт абри Аҗсны хэыцза зны абри иаххэаз зеггы иамехакны иаман җэа аҗэара.

Уажэы иабакоу уи Аҗсны ду? Аҗсаңа атцара иашьтамызт, рбызшэа җатыр аҗэыртцомызт, рбызшэала аҗреи аҗхэареи карымтцейт, атэым милаҗкэа рбызшэеи рышэкэшыреи акэын, дара ртэы җажьны, хэаахэтгаси еицэажэагаси икартцоз, убри акнытэ атцара змаз ауаа атэым милаҗкэа хрытцадырзйт, атцара хэычык аҗсуаа рахьтэ изауаз иашьаси цханагыласи икатданы дара ирыдыркылауан.

Ажэакала, җара амч змаз, зхатэ тцара змамыз аҗсаңа, атцара змаз амилаҗкэа хрылазит. Абар ижэбойт уажэы закафы җакоу. Җара иаанхаз ахэычгы җабызшэа дук җатыр җзақэым, җабызшэала атцареи аҗхэареи дук җашьтам, хыхь исхэан еицш, ххэатэы еицнеиуам, җамч еибахтом, атцара зауа хдырзуейт җэа аҗэара җалагейт, атцарадарахь иаҗа җахшыф азцоит, абри ауп ага игэырцсаҗэагы изышьтаз ажэытэ җабаңа, аҗсаңа. Иаарласны агырт амилаҗкэа реицш җамфыхар, җбызшэа атцара җаламгар, җара аҗсаңа җтэы егыккам, егырт амилаҗкэа хрылазфохойт, җажьязуейт, җаиасуейт, җтызшэа анкэа Аҗсны абра акэын иахыказ, аҗсаңа абра инхон җэа атоурых шыкэқэа реы иаанхашт. Убригь ма аҗсуак иуанитцхра, тэым уафык иакэхап, иказ атцабырг җара днацэгыланы, иара игэы ишыцнакауа ианитцашт. Абас ауп җара җшыкалаша.

Агазет «Аҗсны», № 12, 1919

Муха ЛАКРБА

УШНЕИУА УНЕИ!..

Дырмит Гэлиа ихъзынфыланы

Ушнеиуа унеи!.. Уус гэырфэагаз,
Уақэымтцын, уашьтаз, инагза!
Иуцэыхантоуггы – мчыла уатцаз,
Узхымызо – цасхэа уеахыгза!

Уус хантоуп, – аха иус дууп!
Имаңфым иақэызхыоу жэлара...
Уазнеи! Уеақэырз! Ипатууп
Уи еицш аус азын аҗсра!

Урцэымшэазан иахэа иуиааниуа,
Ухы уамейгзан, уетцакы!
Уаңыл ахақэитра иааниуа!
Иарба убирақ! Ихаракаы!

Уңшишь! Иубоума, амра гылоит!
Уажэнатэ ицэывтцаңойт иара...
Убас хэычы-хэычла ифыхойт,
Җара җазеихар, җ-Аҗсынра!

Узқэылаз амфэа – харазазаант,
Уахьнеиша унеиуейт, ихатца!
Уус узтцалаз – хантазазаант,
Ичҗа, егыугым, инагза!..

Аҗсны ала хфэоуп, алымҗа дагэоуп,
Лашарак зааниуам, илашьцоуп...
Иазылухт амфэа, – маңзак угыуп,
Лашарас иааниша раңэазоуп!..

Уазэуп, ихнымхэкэа, ус инеиуа,
Макьана ихэмоу хырехэарас;
Уазэуп етцэас иахышыи-шеиуа!
Уазэуп ихэмоу гэыгыртас!

Ушнеиуа унеи!.. Уус гэырфэагаз,
Уақэымтцын, уашьтаз, инагза!
Иуцэыхантоуггы – мчыла уатцаз,
Узхымызо – цасхэа уеахыгза!

2019 ш.

ДЫРМИТ ГЭЛИА ДИИЖЬҢЕИ 147 ШЫҚӘСА ЦУЕИТ



САМСОН ЧАНБЕИ ДЫРМИТ ГЭЛИЕИ



ИВАН ПАПАСҚЫЫР, ДЫРМИТ ГЭЛИА, БАГРАТ ШЬЫНҚЭБА



ДЫРМИТ ГЭЛИА ИҢНЫ АҒАЦХЫА

Геннади АЛАМИА

* * *

Инеилааит ацсуаа...
 Урт рымѡа – разкымѡан,
 Хыхьынтѡ аетѡ аныцшыло
 Рхырхарта рыцшаалап,
 Игылазаап ашьхақѡа,
 Ацсуаа рашѡабжь зныѡуа,
 Ркѡырѡахак азымгакѡа,
 амшынгьы хынхѡлап...
 Инеилааит ацсуаа...
 Нтѡара ақѡымзааит амѡажѡла,
 Иагымзааит уи ацсуа ихѡыштѡара,
 Ацсуа имѡа
 амра иаѡташѡом,
 иаѡажѡуам,
 Амра гылаанѡа,
 иѡатѡахан,
 иқѡыѡѡоит Адсынра...
 Инеилааит ацсуаа...
 Урт дрыѡыз дрыѡрымѡуа
 Рашѡа рѡаѡызѡѡо,
 Урт дрыѡѡѡан иашѡагь бѡоуп,
 Иара ила ашара
 Илашара иѡсадгьыл иахымѡуа,
 Иара иѡѡѡаѡара – нтѡыран
 Ижѡлар ирѡаѡларѡаѡ дѡоуп...
 Инеилааит ацсуаа...
 Зыѡѡы ѡаз урт рзыхѡан,
 Даныѡамгьы,
 дѡшалахѡу дынхѡит адунеи,
 Днеиуеит ижѡлар дрылан,
 ашықѡсқѡа дырхыхѡхѡан,
 Ижѡлар ргѡеисра игѡеисран,
 ахара дыѡѡшуеит.

*Дымит Гэлиа изку илирикатѡ поема
 «Амѡажѡла» аќнытѡ*



Светлана ҚӘАРСАИЯҚА
Д. Гәлиә ифны-амузеи аиҳабы

ГӘТӘХӘЫЦРАҚӘАК ДЫРМИТ ГӘЛИА **ИМШИРА АЛАМҢАЛАЗЫ...**

*...Санду лнапы скын сызнапыкала,
Искын сымәтәы зба хәычы егы снапала...*

Иахә уажәраанзагы Дырмит Гәлиә ипоема «Сара схәыштәара» санацхьо, схәы-сжыи қақаза еилагылоит – иақәашьхарыз ацсуа милаттә литература, аказара, иааизакны акультура, ускан Есыф ицсадгылахь ахынхәра илымшазтгы! Исылшом уи схәы аагара... азхәыцратцкәагы ичыдоу хәаак сыз-цәырнагоит. Сымацарагы соума?! Иацы, иахә, уатцәы... Дырмит Гәлиә итданакуа зеггы зныруа, имехак ахы-нзәкоу еилызкаауа, ацсуа культаура аматц азызуа ирчы-дангы, уи хәтыр ақәызтцо, иазфлымхәу, иара усгыи сапсуоуп хәа зхы зыцхәзо зеггы рзы Дырмит Гәлиә зеггы ирылыхәхәо, зыфәзара акынза уаф дзымнеиуа шьха харакуп!

«Ашьа-зым» рхәоит ажәытә уаа. Тьркәтәылака ихтәаны идәықәырцаз Есыф, уахьынтәи аара шилшаз еидш, илиршеит егы ацәа ибазаргы, цшышықәса гәкажыра камцәкәа итәцара иеазишәозаргы, ичкәын аиҳабы Акәатәи Ашьхаруаа рышкол иалыргара, Горитәи асеминариахьгы ишьтра... Цара змамыз анхафы, цәа-мыгәала итәыз ицстазаара ацәашьейидш изырлашоз, дзызгышыуаз, дзымыртәоз-дзымыргылоз **гәахәара дук** итцгәон. Икалап уи цсабарала, шьала-дала илаз ацстазаара абзиабареи, алашарахь ихоз амч чыдеи, анафс ичкәын игәыгра ду лабфәабазтәыз, хәаа змам агәрагареи ракәзар?! Есыф игәахәара шыназас хәтала изымбазаргы, уи жәларык рыцстазаара ацсахьртә еидш икалеит, милатк рахасабала адунеи иацәымзыртә, рфәахы рхәартә еидш иканатцеит.

Аха ускан, 1891 шықәсазы, Дырмит дзықәшәаз ары-цхара убаскак ихьантан, 17 шықәса иртәгылаз ар-цыс иакәым, зыуафьбжара иахысхәаз ауафы назагы ишьара дықәнакьартә еидш! Зны ихәтә асеминариафы ичымазафхара, нас иара дыкамкәа, иан зааза лыцсра, уи инашьтарххны, «испанка» хәа ускан Ацсны ицсцәахәханы иалаз афкы иахкәаны, иандуи иаби рыцсра..., иаазатәны инапы ианхалаз иеитцбацәа – иашьей иахәшьей... «Сара сышколтә цара абра интәейт. Уинахыс ртәфцәас изы-калеит ашәкәкәи ацстазаареи», – хәа ифуйт Д. Гәлиә уи аамтаигәаларшәо. Изакайтә мчузеи, фьнытцкәтә гәагьзузеи ауафы игразарц акәу, абарткәа зегь рышьтахь шықәсык аатцаанза иртәафы К. Мацавариани дицырхырааны ацсуа нбан еиқәыршәаны атыжыра илиршартә?! Анафс икан, ускантәи аамтазы фырхатцарак иафызас, ацсуа қытәкәа рфы иртәфратә усурә – шьапыла ақытәкәа данрыбжыз, анхацәа рхәыцкәа ацхьареи афрей дыртцаны лашаракахь икылигарц азы. Аханатә аахыс, даагылазар дымфашьо



агәра ганы дыкан ацсуа жәлар рейқәырхаразы дафә мфакы шыкамьз, дышқәыцшызгы, ибзианы еиликаауан ацсуаа рзы цсейқәырхагас, хыхьчагас, фәхәхәагас икалар зылшоз атцаралашара шакәыз. Шықәсыла шьапыла, – фенак зны Кәтол ақытан инхоз еицырдыруаз афьбгәказа, ацсуа поет ду, ақәрахьымза Иуа Коғония иаб Абас Коғония ифныка днацхьан, ачеидьыка изыкатцан иеқәа руак акәадыр нақәтцаны хамтас иитәанза!

Шықәсқәак рышьтахь зымахәтәкәа еиҳа-еиҳа еитцызхуа, изыртбаауа ацьтцла ду еидш, афартбаауейт Дырмит итцара-лашартә усурә. Рацхәаза акәны ацсышәала ицәажәаз **Ацшьашәкәы**, рацхәатәи Еитатцуа ацсуа театр, рацхәатәи ацсуа газет, аитагаратә ус, ацсуа тцәа-радырратә гәыц, рацхәатәи ажәеинраала, рацхәатәи асахьаркыратә шәкәы, ажәабжь, ароман... **Амфәартәы!**

Уажәы исгәаласыршәо хпатриарх ду ибиографиятә дакьақәа ззымдыруа дмачуп, аха хәзеггы урт хрышьцы-ланы иаххәоит, ахәычы ашкол афы атцатәхәы шейтәицхәо еидш, зны-зынла хәатгылангы хәзхәыцуам, илзыршоз

абри ауаф абриакара ус реилагзара. Иабанзагэгээз уи ацсуа бызшэеи ацсуаи рацхьакатэи рцеицш азы имаз агэрагара?! Шэышықэса рышътыхь, ивагылоз азэык-фыцъак рыда анимамыз, зхатэы бызшэала ицэажэоз атцара змаз ацсуаа хыцфыцк рыда аныкамыз, уи хэаа змаккэа ижэлэр рахь имаз агэрагара инаркатцеит анафс адунеи афы избахэ захауаз зеггы ицъаршыоз ихацыркра ду...

«Сара Дырмит Иосиф-ица Гэлиа санизхэыцуа, сыблақэа иаарыхгылоит ихароу, ихэычу, иагьдуззоу Адсны. Сара бзиа избоит ари атэылафэцэ, бзиа избоит саназааигэоу, бзиа избоит санацэыхароуггы. Рацхьаза саналацш, гэык-цсыкала бзиа ианызба инаркны, ари атэылафэцэи Дырмит Гэлиа ихэзи еимаданы акэын сышрыхэацшуаз. Уи ифны сара сзы ари атэылахь уаф дызланеиуа шэык иафызаны икалеит», – хэа ифуан Дырмит Гэлиа абаззеик иеицш дызбоз, ари атаацэара иазааигээз, еицырдыруа аурыс шэкэыффы Константин Симонов. Ус еицш зхэарц зылшоз Симонов имацараггы иакэзамызт. Асас изы еснагь зышэкэа кькьаза иаартыз Дырмит Гэлиа ифны иахьей-уахеи иатаауан ааигэантэи – харантэи асас дахьцэа, ифызцэа, игэакьацэа, ашэкэыффецэеи, атцарауаи, анхаффеи – зеггы гэхэхэрала ирыдыркылон арккафы иажэа, иабжыгара, ифызара. Уи зеггы дырзааигэан, дырфызан, драшьян. Ииашатцэкьаны, жэлэрык рзы дфахэхэафын.

Базара имоуп згэы ифоу зеггы зфы иззархэауа,
Зфы итытцуа ирцшзаны, иркэышганы изызхэауа,
Дгыларада, цэшэарада, дасу рыгра дзырбауа,
Аиашахь дгыланы, ахэхэа иацэзыршэауа...

Дырмит Есыф-ица итцарадыррей, ишэкэыффеи, иртцафрей ирчыданггы, ижэлэр рыбзазара еснагь дазфэлымхан, рыцэгьа-рыбзиа далахэын, ианакэзаалакгы, «аиашахь дгыланы, ахэхэа иацэиршэауан». Апоеит ица еихабы, ашэкэыффы Гьаргь Гэлиа иаб изку аповест афы игэалаиршэоит, уи тауади-аамстеи анхаффеи еимакык анроулак, ицхьаны дшыргоз, иажэа ишазызырфшуаз. Уи еснагь деиныршэафын, атагылазаашья егьа иуадафзарггы ицшауан ауаа ргэафы инеиша, изырхэыцша Абжыага жэа. Акэыш ажэа. Ихэатэы хартцон, избанзар – игэрагара рыман. Ибзазаашьеи ихымфадгашьеи, иажэеи иуси – зеггы еинаалон, еишашэалан, ицстазаара зеггы аартын, ижэлэр ирбартан.

«Дыкам уи иеицш абри аамта, абарт ахтысқэа иргэыласоу, иара иеицш урт иргэылыхэхэо дафэазэы, дафэа ацсуауак. Уи дышкэыцшз аз еиликааит афыра, асахьаркыратэ литература рымч, ртакы, жэлэр рыцстазаараф



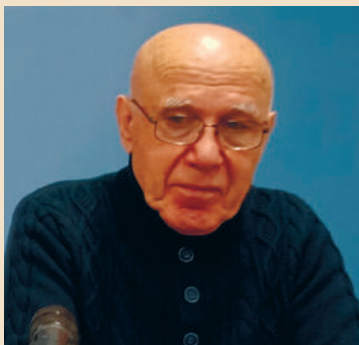
иананыркыло атыц, рынарха, рымамзаараггы амилаф азы ишырзгоу, рыкамзаарак ишафызоу. 1912 шықэсазы итытцыз, хлитература ашыапы зкыз рацхьазатэи иажэеи-нраалақэа реизга алагамтаф Д. Гэлиа иргылт жэлэр ражэафка: «Афы цсыр адэы атынхоит, ауафы дыцсыр ажэа итынхоит». Абри мацара иахэоит уи итцаулар, ихаранацшра, ихы ззикран иказ аус хауаажэлэр фадара цхьака изгоз ак акэны дшахэацшуаз» – хэа ифоеит Д. Гэлиа изкны Адсны жэлэр рпоеит, академик Мушьни Лашэриа.

Адсны афнытцкеицш, уи антытцгы хара ибзиазаны ирдыруаз, адунеи атэылақэа ркнытэ изтаауаз ари атаацэа, ииашатцэкьаны, еибаркын бзиабарала – уи атэы уархэоит аамта иахьканы ифееижыхахьоу афотографиякэа, асалам шэкэқэа, ахархэара змаз еиуеицшым аматэаркэа, иара ақьаадтэ документкэатцэкьаггы. Урт ирныцшуеит Дырмит Есыф-ицеи Елена Андреи-ицхаи реизыказаашья, рахатыр еикэтцашья, реилибакаашья, рыхшара рзыказаашья, хэычи-дуи доухала реизааигэара, реихзызаара, хыцхьазара рацэала ари Афны ду иадхэалаз ртахффеи, рфызцэеи, рыкэлацэеи, ифыцны иааитцагылоз арфеиаратэ фари, саси-цшэымеи реимадара. Абзиабара **иарлашон** афны ахатаггы. Уи ацэанырра ду ауп аханатэ нахыс арккафы ду илшарақэаггы зыртбааз, агэамч гэгэа илазтаз, агэагыра изтаз. Хэаа змамыз ацстазаара абзиабара, анцэа ибзиабара, ижэлари ицсадгылыи рыбзиабара – абарткэа зегь роуп изхылфеиауаз Дырмит Гэлиа дызлагэгээз уафы иимбац ахачхареи, агэагырей, агэамчи-алшей, арккафы еиуеицшым хырхартала имфадигоз ихацыркрақэа зеггы рымфа зырлашоз, агэрагараггы алзыршоз.

«Адсы тоуп сара схэыштаара», – ихэеит Д. Гэлиа. Акэа ақалақь агэта уи инапала иргылаз, ицшэма цхэыси иарей хэык ахшара зыфнараазаз, ирфеиамтақэа реихарак ахьацтаз ари афны, иахьа атагылазаашья егьа иуадафзарггы, хымпада, **адсы тоуп**. Уи иахьаггы иагым зыгэкэа цышарала итэу, ацсуа доухатэ культура фадарак изырцаз АРККАФЫ игэалашэара афадхьа ихырхэо, ихэзи ацсуареи еидкыланы иазхэыцуа атаафцэа.

Еихарак афны-амузеи ашка гэхэхэрала инеиуеит ашколхэыцкэа. Арака афны-амузеи аусзуффеа иацклацшны иныкэыргоит Дырмит Гэлией итаацэеи иарей иапыртцаз атрадиция шьахэкэа – арфеиаратэ еицыларакэа рымфадгара, апоеитцэа фарацэа ражэеинраала фыцкэа рыцхьара, ашколхэыцкэа рыкэгыларакэа, ажэытэи фэатэи цхатас еимаздо афотоцэыргақэцэа реифэкаара. Иара убас, Дырмит Гэлиа ифнатафы лымкаала иззыказ – цсуатас, гэаартыла асасдылара, ачеицъыка.





Олег ДАМЕНИЯ

О ФЕНОМЕНЕ Д. ГУЛИА

Чтобы более зримо представить образ абхазской культуры, ее смысл и «энергичный» (А. Ф. Лосев) потенциал, а также опыт, накопленный ею в прошлом столетии, можно прибегнуть к личностному подходу. Культура есть личность, только более обобщенная, чем личность отдельного человека. Ведь личность отдельного человека есть творение культуры. Культура, как выше отмечалось, персонифицирует (концентрирует) себя в каждой отдельной личности и существует через нее.

Может ли культура формировать личность человека, если сама ею не является? Тайные истоки отдельной личности следует искать в культуре даже тогда, когда отдельные выдающиеся личности раздвигают ее горизонты. О культуре можно судить, прежде всего, по формируемым ею человеческим личностям, как, впрочем, и наоборот — судить о человеческой личности следует по ее роли в жизни культуры. Это дает основание для подхода к абхазской культуре сквозь призму личности. Именно личностный подход позволяет концентрированно выразить существо происходивших в прошлом столетии культуротворческих процессов.

Благо таких личностей, в жизни и творчестве которых абхазская культура получила наиболее концентрированное выражение, в прошлом столетии было немало. Деятельность их проходила не в сфере политики или экономики, а, главным образом, на ниве культурного творчества. Среди них наиболее значимым для нашего анализа является феномен Д. Гулиа.

Образ поэта и образ абхазской культуры XX в. — это, по существу, один и тот же образ. Только неожиданным может показаться здесь сопоставительный анализ двух таких образов. Для нас стало уже привычным осмысливать образ Д. Гулиа в контексте лишь абхазской литературы. Что касается образа абхазской культуры, то он, как правило, выпадает из поля зрения наших представлений. Между тем такой сопоставительный анализ, осмысливание их друг через друга позволяют глубже проникнуть в существо как одного, так и другого образа.

Явился поэт с поистине мессианской идеей, словно в библейском сюжете, чтобы возвестить обреченному на гибель народу «благую весть». О чем она, эта весть? О том, что народ, оказавшийся тогда в процессе вымирания, может спасти себя! Есть выход из казавшейся безысходной ситуации, в которой находился народ волею исто-

рической судьбы! Где же этот выход? В самом народе! Как его найти? Осветив темноту, которой был окутан народ! А как осветить темноту? Разумом своим! Почему же тогда он раньше не светился? Потому, что он не просвещен! Что делать? Надо разум просветить так, чтобы он мог освещать дорогу в будущее!

Явился поэт, как видно, не как освободитель. Не освобождал он свой народ от чужеземного порабощения и не звал его «к топору» (Н.Г. Чернышевский). Не был он революционером и не призывал народ к действиям, направленным на разрушение политической системы общества. Так вопрос тогда не стоял. Угнетаем был народ другой бедой — потерей ориентира, цели и смысла существования. В нартском эпосе имеется сюжет, в котором описывается, как герой Сасрыква спас своих братьев от стужи. Достав с неба звезду, он зажег ею огонь!

Но явился поэт и не как спаситель! Спасти себя мог сам народ, только об этом он не знал. Именно эту весть и сообщал юноша-поэт, весть о том, что сам народ обладает силой, способной спасти себя! Поэт видел силу народа и верил в нее. Важно было, чтобы и народ поверил в свою силу. Выражаясь словами Канта, поэт не стремился к тому, чтобы народ был обязан ему. Он не искал себе славы! Народ, который обязан кому-то, полноценным считаться не может и обречен на бесперспективность. Чем больше народ прославляет отдельных личностей, тем больше он обкрадывает себя. Поэт хотел, чтобы своим существованием народ был обязан только себе!

Но что должен сделать народ, чтобы без помощи извне он смог избежать этнической катастрофы и продолжить дальше свое существование? По существу, речь здесь идет об ответе на вызов времени. Только ответив на этот вызов, народ мог рассчитывать на свое будущее. Но у народа не было готового ответа; он об этом и не думал. Он мог ощущать лишь приближение этнической смерти. Зато такой ответ вызревал уже в голове поэта. И этот ответ состоял в одной простой и земной мысли: сохранить культуру! Не посредством политики или экономики, а именно через культуру народ как таковой образовался и поддерживал свое существование. Потому появление поэта, осознававшего историческую миссию культуры, стало ответом на этот вызов.

Появление поэта было востребовано временем. Тогда, в конце XIX в., события в жизни абхазского народа разворачивались по «убыхскому сценарию», когда, каза-

лось, ничто не предвещало спасения жизни его на родной земле; когда другой поэт, предшественник Д. Гулиа, Г. Чачба, взывал к судьбе: не дать очагу родному погаснуть! («сразкы, сразкы сқацтажәумтәын!»). Но услышан он не был. То ли от того, что слова эти прозвучали не на родном языке или некому было уже слышать. Ведь после продолжавшейся десятилетиями войны и последующего переселения на родине сохранилась лишь незначительная часть абхазского народа. Уцелевшие ютились в предгорьях, но были обречены на гибель. И могли ли они внимать мистическим словам поэта?

В тех условиях жизнь угасала на глазах, и трудно было верить в будущее абхазского народа. Его невозможность предрекали многие очевидцы тех событий, в частности, представители грузинской интеллигенции, усердно убеждавшие общественность в том, что Абхазия навсегда распрощалась с абхазами. Теперь абхазы никогда не смогут вернуться на свою историческую родину. Абхазия никогда не станет абхазской, и речь, по их мнению, может идти лишь о заселении страны новым населением, но не о возвращении абхазов.

И надо же было: одной бедной крестьянской семье каким-то чудом все же удалось вернуться с чужбины на родину и поселиться в с. Уарча на берегу р. Кодор! Именно в этой семье и родился будущий поэт. Однако вокруг — ни одной живой абхазской души! Мальчик воспитывался дома по абхазским адатам. Но идти по стопам отца он не захотел, а потянулся к грамоте и любознанию. Отец не особенно и горевал по этому поводу. Напротив, он всячески старался дать сыну образование.

Почему же необразованный отец желал иметь образованного сына, тратя на это свои более чем скромные средства? Что же побуждало его к такому действию? Неужто необразованный человек мог понимать значимость образования? Ведь обычно человек посвящает себя занятию, значение и смысл которого ценны для него и ценятся другими! Но вокруг все были необразованными!

Необразованность народа намного осложняла решение стоявшей перед необычным юношей непростой задачи — не просто помочь населению, пострадавшему во время войны, а возродить абхазский народ, подвергшийся гуманитарной катастрофе. Единственный путь, который вел к решению этой задачи, — это, повторяю, культура. Поэтическим чутьем Д. Гулиа угадал тайны бытия. Но абхазская культура сама продолжала находиться в состоянии острого кризиса, что не позволяло ей быть силой этносоциального возрождения. Чтобы стать такой силой, надо было изменить ее саму, освежить, обновить, вдохнуть в нее новую энергию. Именно в этом увидел смысл и назначение своей миссии поэт.

Обновление абхазской культуры означало изменение образа жизни ее носителя (абхаза). Ничего не меняя в жизни, лишь повторяя старый, накопленный предками, социальный опыт, возродиться было невозможно. Ситуация менялась не только вокруг Абхазии, но и внутри нее.

Интегрирование с российским культурно-цивилизационным пространством усиливалось. От абхаза требовалось учитывать происходящие изменения и действовать не по шаблону.

Выполнение своей миссии поэт начинает с создания новой письменности. Она гораздо более адекватно воспроизводила фонологические особенности абхазского языка, чем предыдущие попытки. На языке этой письменности он создает и издает свои первые стихи и поэмы. Абхазское слово стало не только слышимым, но и видимым. Теперь абхаз мог видеть в знаках образ родного слова, что явилось переворотом в его сознании, в традиционной системе получения, хранения и распространения информации.

Благодаря письменности перед абхазским языком и сознанием открылись большие перспективы развития. Сознание абхаза из состояния повторяемости (традиционности), из состояния «в себе», стало переходить в новое состояние, в состояние «для себя». При этом Д. Гулиа рисковал, ибо мог, как его предшественник, остаться неслышанным. Но он был услышан! Его заметили, к нему потянулись люди, к которым он обращался. Вскоре весть о нем распространилась по всей Абхазии. Его часто приглашали крестьяне, для них он стал желанным человеком. Он нес им новое слово, родное, понятное и пробуждавшее их сознание.

В чем же секрет успеха поэта? Дело, видимо, не только в том, что Д. Гулиа говорил с народом на понятном ему языке. Более важным представляется здесь степень взаимопонимания: поэта понимали простые крестьяне, ибо он сам их понимал! В них он видел свое призвание, смысл своего существования. Поэт говорил с ними на уровне их ментальности и говорил им то, что они сами хотели сказать о себе, о своей жизни и своих бедах, но не могли выразить это так, как делал поэт. У него не было иной цели, кроме той, которая вела к возрождению абхазской жизни. Больше всего этого хотели и сами люди. Но одни они без человека, освещавшего им дорогу, достичь такой цели не могли. Да и поэт не мог без них осуществить свою миссию. Судьбе угодно было, чтобы поэт встретился со своим народом, а народ — со своим поэтом! Поэт был страдан народом; народ его давно ждал. И наконец-то! Для народа поэт не был чужестранцем из неведомого им мира. Он был «свой»! Поэтому народ внимал словам поэта и поверил ему.

Появление абхазской письменности и практика ее применения явились поворотным пунктом в новейшей истории абхазской культуры, началом ее возрождения. Письменность стала мощным средством не только хранения и трансляции культурного наследия, но и его развития. Именно благодаря письменности абхазская культура довольно быстро перешла из стадии вымирания в новую стадию — стадию развития. На этой стадии наметились два основных направления культурного развития: приобщение народа к грамоте (просвещению) и формирование профессиональной культуры.

Преодоление народом своей безграмотности происходило быстрыми темпами: не приходилось убеждать его в преимуществах образования. Простые крестьяне, будучи сами безграмотными, готовы были тратить последнее, чтобы дать своим детям образование. Быстро вырос престиж школы и педагогической профессии. В народе началось формирование прослойки образованных людей. К ним стали относиться с большим уважением и почтением.

Наряду с мудростью в обществе стало высоко цениться и образование, которое несло людям не только традиционное, но и новое знание. С большим интересом и воодушевлением воспринимали люди доселе неизвестные им знания. Обновление жилища, быта, нравов, ценностей и других норм жизни становилось заметным явлением. Да и сами люди менялись: общаясь с образованными людьми, необразованные крестьяне начинали иначе воспринимать себя и окружающий их внешний мир. Менялось их сознание, миропонимание. У них появилась новая энергия, желание, стимул для формирования новой жизни, причем не по традиционным стандартам, а по-своему, в соответствии с духом времени.

В этих условиях, в условиях начавшегося пробуждения жизни абхазской культуры, Д. Гулиа приходилось быть не только поэтом. Важно было налаживать работу на всех основных направлениях развития профессиональной культуры. В силу этого обстоятельства творческая и общественная деятельность поэта стала многогранной и охватывала почти все области культурной жизни эпохи. Благо Д. Гулиа не был одиноким светочем разума среди серой и темной массы.

Вскоре вокруг него образовалась большая группа сподвижников, целая плеяда выдающихся деятелей, для которых миссия поэта стала их собственным призванием. У них не было иной цели, кроме возрождения абхазского народа. Возрождение народа мыслилось ими через возрождение абхазской культуры. В свою очередь достижение последнего предполагалось через развитие, главным образом, национального искусства, образования и науки. Поэтому их вклад именно в этих областях культуры оказался наиболее значимым.

Среди этих областей более заметную роль играло искусство, особенно художественная литература, которая стала своеобразным формообразующим началом модернизации абхазской культуры. И это, видимо, не случайно. Из всех видов искусств художественная литература, как известно, наиболее доступна сознанию простых людей. В силу своей специфики она незаметно, но в то же время более продуктивно влияла на формирование внутреннего мира человека и развивала его интеллектуальный потенциал. Читательская аудитория литературы сравнительно более многочисленна и разнообразна, что позволяло литературе охватывать самые широкие и разные социальные слои общества. Возникновение абхазской художественной литературы явилось, таким образом, началом нового этапа в истории абхазской культуры. Это во-первых.

Во-вторых, художественная литература рельефнее, чем другие виды искусства, отражает и выражает этническое своеобразие культуры. Наиболее полно и отчетливо образ нашей культуры и ее носителя воспроизведен именно в абхазской литературе. Духовное освоение социальной действительности происходило у нас, главным образом, через художественную литературу. Во многом этим объясняется то, что деятелям нашей культуры удалось в гораздо большей степени выразить себя, свое историческое призвание и творческое дарование именно в сфере развития художественной литературы. Именно в абхазской литературе накоплен наиболее важный и ценный опыт духовного освоения мира. По той роли, которую сыграла абхазская литература в жизни нашего народа, ее можно сравнить с русской классической литературой или древнегреческой философией.

В-третьих, художественная литература явилась для нас основной формой саморефлексирования (самопознания). По существу, через художественную литературу происходил у нас переход от коллективной (объективной) формы мышления к индивидуальной (субъективной). При этом образное мышление остается доминирующей формой нашего сознания. Не об этом ли говорит, в частности, тот факт, что национальное искусство развивается у нас на абхазском языке, а научно-технические отрасли знания, в которых более востребовано абстрактное мышление, — на русском?

Осознание себя, своей идентичности, главным образом, через образное мышление, во многом предопределило приоритетную роль художественной литературы в развитии абхазской культуры. Именно в абхазской литературе мы находим наиболее полный ответ на интересующий нас вопрос: «Кто мы?», хотя дается он в превращенной образной форме. Открыто этот вопрос впервые прозвучал в устах Д. Гулиа еще в середине прошлого столетия, что явилось поэтическим выражением происходивших уже тогда качественных изменений в жизни абхазской культуры. Иными словами, процесс реформирования (модернизации) традиционной абхазской культуры, у истоков которого стоял Д. Гулиа, уже шел. И он не мог не столкнуться с этим вопросом, поскольку процессы культурного преобразования могли происходить как раз через переосмысление нашей идентичности.

Описание, пусть даже беглое, феномена Д. Гулиа в контексте абхазской культуры показывает, что в прошлом столетии был накоплен чрезвычайно ценный и во многом поучительный культуротворческий опыт. Из этого опыта можно и нужно извлекать полезные уроки, особенно сегодня, когда речь идет о кризисе культуры и поиске возможных путей выхода из него.

Осмысливая этот опыт и оценивая его с точки зрения происходящих в нашей жизни процессов, следует, прежде всего, обратить внимание на сам подход Д. Гулиа и его сподвижников к решению той исторической задачи, которая стояла тогда перед ними. Существо этой задачи,

как уже отмечалось выше, состояло в сохранении абхазов как народа.

Однако одного только желания помочь народу в его беде, спасти его от неотвратимо надвигавшейся этнической катастрофы недостаточно. Важно было знать, как это сделать? И самое главное: есть ли реальная сила, которая может выполнить такую задачу? Д. Гулиа нашел такую силу! Это не Бог, не царь и не герой, а сам народ! Народ несет в себе такую силу! Это сила духовная! Только она дремала, и надо было ее пробудить, собрать воедино и нацелить на решение стоявшей перед народом задачи. Иначе говоря, чтобы спасти себя, народ должен был осознать дремавшую в нем стихию, овладеть и целенаправленно использовать ее. Достоин бытия только тот народ, который желает и может бороться за жизнь. Даром жизнь никому не дается! Это хорошо понимал Д. Гулиа.

Но каким образом народ мог пробудить собственный потенциал? Только через культуру. Не через экономику или политику поэт мыслил саму возможность сохранения абхазского народа, а лишь через культуру. Каким-то чутьем, каким-то иррациональным способом он угадал мысль о том, что именно культура может и должна сыграть ключевую, решающую роль в сохранении абхазского этноса.

Но не всякая культура, а именно абхазская культура, могла сохранить этническую самобытность абхазов. Утрата ими своей самобытности, своей культурной идентичности означала прекращение существования абхазов как отдельного народа. И только через абхазскую культуру абхазы могли выбраться из той катастрофической ситуации, в которой они тогда находились, и обрести новые перспективы существования.

Однако сама абхазская культура, как и ее носитель, переживала в то время глубокий кризис. Иначе и не могло быть. Ведь кризис культуры и кризис ее носителя — это один и тот же кризис! Потому она не могла выполнить такую миссию. Чтобы абхазская культура могла отвести угрозу, нависшую над ее носителем, надо было ее саму возродить! Возрождение собственно народа и его культуры — это опять-таки один и тот же процесс. Такой процесс начался уже на рубеже XIX–XX вв., благодаря чему абхазскому народу удалось найти адекватный ответ на вызов времени. Существо этого ответа состояло, подчеркну еще раз, не в повторении, а в необходимости изменения (обновления, преобразования, развития, модернизации) традиционной абхазской культуры.

В своей творческой деятельности Д. Гулиа и его сподвижники исходили из этого императива. Чтобы сохранить абхазскую культуру, они не звали лишь в прошлое, как многим сегодня думается. Для них прошлое — не только предмет благоговейного отношения. Без прошлого им было трудно думать о будущем Абхазии. Но времена, когда прошлое рассматривалось как образец будущего, уже ушли. При изменившихся условиях бытия к прошлому уже нельзя было относиться как к некому предельно совершенному и готовому к употреблению. Что-

бы продолжить жизнь прошлого, надо было его обновить с учетом, повторяю, изменившихся условий жизни. Культура, которая лишь повторяет себя при изменяющихся условиях бытия, обречена на бесперспективность.

Обновление культуры, по существу, есть творение ее. Само творение — это создание нового из старого, изменение предметов культуры и придание им новой формы бытия. Но не всякое новое есть продукт творения. Лишь такое новое может считаться продуктом творения, которое приближает человека, как сказал бы Платон, к «своему понятию», т. е. приближает его к своей духовной сущности и призванию.

Однако творение — удел немногих. Творческим даром обладают лишь особые люди, в которых аккумулируется и концентрированно выражается духовный потенциал народа. Именно они играют решающую роль в его жизни. Таким даром обладала наша духовная элита, что позволило ей выполнить свою историческую миссию. При этом важно подчеркнуть, что одного творческого дара, при всей его важности и необходимости, недостаточно для того, чтобы изменить ход абхазской истории — остановить казавшийся уже необратимым процесс исчезновения народа и возродить его. Здесь важны также морально-волевые качества элиты, ее ценностная ориентация и исповедуемый ею идеал.

В этом плане весьма поучителен осмысливаемый здесь культуротворческий опыт. Он показывает ту важную роль, которую играла наша духовная элита на крутых поворотах абхазской истории. И век прошедший был для нашего народа сложным, трудным, неоднозначным. Тем не менее народ ни в какой ситуации не растерялся, с достоинством выдерживал все испытания и не допустил таких просчетов, о которых нам приходилось бы сегодня жалеть. В муках истории, порой в экстремальных ситуациях, он находил способ выживания, развивал свою жизнеспособность и оттачивал ее. Не раз наш народ подвергался серьезным испытаниям, но он их выдержал. Не раз наш народ оказывался перед серьезным вызовом, но каждый раз он находил адекватный ответ. Это дает основание говорить о большом интеллектуальном потенциале и жизненной дееспособности нашего народа.

При этом важно понимать, что пройти столь сложный и трудный путь абхазскому народу удалось во многом благодаря той духовной элите, которая наиболее рельефно олицетворяла в себе национальную историю XX в. Без нее абхазскому народу пришлось бы гораздо труднее отстаивать себя и свое право на существование. Не случайно абхазской элите всегда уделялось повышенное «внимание» со стороны правящих кругов Грузии. Они хорошо понимали, что народ без элиты — это слабо организованная стихийная масса, инертный материал истории. Такой материал легко можно было растворить в своем социальном организме, тем самым физически укрепив его. Напрашивающийся отсюда вывод состоит в том, что без духовной элиты народ обречен на бесперспективность.

В связи с этим важно попытаться воссоздать некий целостный духовный образ абхазской элиты, обратить внимание на ту нравственную философию, которую она исповедовала и которая побуждала ее к определенным действиям. Прежде всего обращают на себя внимание политические условия, при которых нашим поэтам, писателям, ученым и другим представителям элиты приходилось заниматься творческой деятельностью. Часто такая деятельность была сопряжена, как известно, с риском жизни. Тем не менее они оставались верными избранному пути, порой осознанно идя на самопожертвование. Что же побуждало их к таким действиям? Отсутствие личной выгоды здесь налицо. В начале своего творческого пути Д. Гулиа не мог предполагать, что этот путь приведет его к материальному благополучию или общественной славе. Слава придет к нему позже — лишь в конце пути. К тому же по своей родословной поэт не принадлежал к элите, не рос и не воспитывался в творческой среде. Впрочем, все видные деятели абхазской культуры в этом плане похожи друг на друга. Все они вышли из крестьянской среды, но сформировали новое сословие — сословие критически мыслящей элиты.

Они не были прагматиками в современном смысле слова; скорее всего, идеалистами в нравственном смысле. Ими двигало не гедонистическое чувство или стремление к личной славе (хотя чувство наслаждения им, видимо, не было чуждо). Но испытывали они его, скорее, при созерцании продуктов своего творения. Да и стремление к личной славе также просматривается в их образе жизни. Но это было стремление не к духовной власти или привилегированному положению в обществе, а к признанию своего народа!

То положение, которое они занимали в народе, было оправдано нравственно и служило общему благу. Оберегая народ от морально-политических посягательств, они первыми принимали удар на себя. Потому народ славил своих героев. Более того, через них народ осознавал себя — кто он есть на самом деле и кем он может и должен стать! Все ведь они были выходцами из народа! И не было между ними и народом барьера, мешавшего их единству. К личному своему благополучию они стремились через благополучие народа. Они нуждались в народе, как, впрочем, и наоборот. Они составляли часть народа и жили по законам целого.

Ими двигало желание вывести народ из руин социального разрушения с тем, чтобы он вновь обрел свое достоинство. Ими двигало личностное эго, которое вне пространства коллективного (этнического) эго существовать не могло. Чтобы их личностное «Я» было признано, в наличии должна быть сила, которая его признает. Такой силой в наших условиях мог выступать только народ. Но и народ должен соответствовать, повторю вновь Платона, «своему понятию», чтобы обладать не только правом, но и нравственной компетентностью в оценке достоинств отдельной личности.

Иначе говоря, не материальная выгода, а духовная сила двигала Д. Гулиа и его сподвижниками, составляв-

шими ядро мыслящей элиты абхазского народа. Потому им удалось найти ответ на суровый вызов исторического времени. Смысл этого ответа состоял, подчеркну еще раз, в сохранении абхазского народа через возрождение абхазской культуры. Само возрождение происходило не путем повторения накопленного культурой опыта, а через обновление, реконструкцию его. При этом абхазская культура отнюдь не перестала быть абхазской и не утратила своей самобытности; напротив, она укрепила себя в контексте нового времени, осознала себя на новом витке исторической спирали. В сохранении абхазского народа и его культуры заключается, на мой взгляд, вся квинтэссенция, весь экзистенциальный смысл того культуротворческого опыта, который наиболее рельефно выразился в феномене Д. Гулиа.

Трудно переоценить значение этого опыта в свете текущего и предстоящего времени. Ведь будущее нам не гарантировано! Теперь его невозможно создавать одним лишь повторением прошлого. Да и исторические достижения (национальная государственность и др.), завоеванные ныне абхазским народом, при всей их важности, сами по себе не обеспечивают желаемого будущего. За него, повторяю, надо бороться!

Чтобы бороться за будущее, необходимо зримо представлять его социальный образ. Однако народ этого сделать не может — это под силу лишь интеллектуальной элите. Но и элита не может и не должна изобретать искусственные прожекты. Лишь тогда могут быть перспективными те или иные социальные проекты развития, когда они опираются на конкретные реалии, в том числе и на исторический опыт. Потому возможные наши успехи, равно как и неудачи, в формировании будущего во многом зависят от того, как мы будем относиться к культурному наследию прошлого вообще и XX в. в особенности.

Разумеется, опыт предыдущих поколений не дает нам готовых решений. Но, не овладев этим опытом, трудно будет нынешнему поколению выполнить свою историческую миссию. Ведь ему предстоит решать не менее сложную задачу, хотя по существу она та же самая, что и раньше, — сохранение абхазского народа! Меняются лишь условия и способы решения этой извечной проблемы самосохранения. Найти новые способы решения старой задачи без человеческого интеллекта вряд ли возможно. Стало быть, наши усилия сегодня должны быть нацелены на формирование, в первую очередь, такой интеллектуальной (духовной) элиты («творческого меньшинства»), которое одержимо идеей творения во имя общего блага.

Сколь сложна эта задача, столь она и значима. При всей сложности решение ее представляется мне возможным. Тем более сегодня, когда ситуация существенно изменилась и у нас появился такой важный рычаг влияния на развитие общества, каким является национальная государственность. Ведь в прошлом формирование абхазской интеллектуальной элиты зачастую происходило не в унисон политических реалий, а вопреки им!

Oktay CHKOTUA

ANAVATANA DÖNÜŞ SÜRECİ VE DİRMİT GULİYA

Hiçbir şey tesadüf değil hayatta... Toplamlar ya da insanlar her ne olursa olsun kaderlerini yaşıyorlar mutlaka. Bazen küçücük bir kanat çırpıntısının bile ileride nasıl bir rüzgâra veya fırtınaya sebebiyet vereceğini asla öngöremezsiniz. Bu yüzden hiçbir şeyi hafife almadan küçücük adımları, olayları ve fırsatları zamanında ve ciddiyetle değerlendirmeli ve önemsemeliyiz. Hani derler ya bir mih bir nalı, bir nal bir atı, bir at bir yiğidi, bir yiğit de bir ulusu kurtarır diye... İşte sadece minicik bir mihnin bile kocaman bir çarkın dişlilerinden biri olduğunu ve bazen varlığı veya yokluğu ile o çarkın işleyişini derinden etkilediğini göz önüne aldığımızda her şey çok daha net anlaşılabilir...

Şimdi anlatacağımız hikâyeye de yukarıdaki sözlerimizin gerçek hayata yansımaları gibi adeta...

Bir çocuk düşünün, daha köyünün sınırlarını bile aşmamışken şiddetli bir fırtına ve ardından kopup gelen azgın bir sel dalgasının toprağından söküp sürükleyerek uçsuz bucaksız denizlere attığı bir ağacın dalları gibi yurdundan yuvasından koparılıp hiç bilmediği yaban topraklara savrulmuş olsun. Tek hatırladığı yıllar sonra yazdığı şiirin mısralarına aksettirdiği şu sahnedir:

*«Ninemin elini tutuyordum bir elimle,
Diğer elimle de oyuncak ahşap gemimi»*

Dirmit Guliyadır o... Abhaz edebiyatının temel taşı olan anıt isimlerden şair, yazar, tarihçi, dilci, etnograf ve folklorist Dirmit Guliya... Kafkasya'da Ruslarla yaşanan savaşlar sonucunda yurtlarını terk etmek zorunda kalan ailelerden biri de Dirmit Gulia'nın ailesiydi. Aile günler süren yorucu bir süreçten sonra Trabzon kıyılarına canlarını zor atarlar... Ancak baba Yosif'in zorla sürüldüğü bu topraklarda kalmaya asla gönlü yoktur, bu yüzden de söylenenlere hiç kulak asmadan hemen vatanına geri dönmenin yollarını aramaya başlar ve yakaladığı ilk fırsatta da geriye doğru yola koyulur. Yosif ve ailesi önce Batum'a ardından da bin bir zorlukla Abhazya'daki köyleri Warça'ya ulaşırlar. Ancak Ruslar buradaki evlerine yerleşmelerine izin vermezler. Baba Yosif yine pes etmez ve bu kez de Kudrı nehrinin karşı tarafına geçerek Adzyübja köyüne yerleşir. Küçük Dirmit'de yaşamına burada devam eder ve en kara, en umutsuz günlerde aralarına döndüğü halkının kaderine adeta bir güneş gibi yeniden doğar...

Bu çocuk, sürgünden geri dönen bu minik can, ileride Abhaz alfabesinden tutun abhazca ilk gazeteye, ilk abhazca

kitaptan abhazca ilk piyese varıncaya kadar, tarih, edebiyat, dil, kültür ve sanat alanında birçok ilke imza atar ve halkının Zümrüdü Anka kuşu gibi küllerinden yeniden doğmasına önderlik eder. Dirmit Guliya her hareketiyle onlarca hatta yüzlerce yıl sonrasını görüp ona göre adım atmaktadır sanki... Dil, tarih ve kültür alanlarında temelini attığı ilklerin yanı sıra dönemin hâkim güçlerinin bambaşka fikirleri metazori empoze ettiği ve farklı düşüncelerin ise ölümcül tehlike arzettiği o kapkara yıllarda bile:

*«Abhaz halkının oğluyum ben,
...Çok eskiden Araplarla Acemleri,
Kafkaslardan yüz geri atandır onlar.
Abhazım ben, övünürüm küçük vatanımla.
Dilimle yakınlarıyım, kardeşleriyim
Adigelerin, tüm Çerkeslerin».*

Diyerek Abhaz halkının yegâne kardeşlerinin Adigeler olduğunu büyük bir cesaretle ve adeta tarihe yeniden not düşüncesine haykırabilmiştir. Guliya'nın bu haykırışının ne kadar haklı ve anlamlı olduğu aradan onlarca yıl geçtikten sonra, 1992 yılında ülkemizin işgali ile başlayan ve zaferle sonuçlanan bağımsızlık savaşı sürecinde net bir şekilde ortaya çıkmıştır.

Sürgün cenderesinden geri dönen minik bir can'ın sonrasında attığı dev adımlar bize bugün de anavatan dönüş sürecinin ne derece hayati önemde olduğunu bir kez daha hatırlatıyor... Ancak bu kez zamanımız gerçekten çok az. Aralıksız çalışan asimilasyon değirmeninin dilimizi, kültürümüzü ve ulusal bilincimizi insafsızca öğütüp, un ufak etmesinden önce ne yapabilirsek odur sadece, işte tam da bu nedenle zamanımız çok az diyorum... Diaspora coğrafyasından yeni Dirmit Guliya'ların anavatanla buluşmaları ve halkımızın aydınlık geleceği için yepyeni ufuklar açmalarına halkımızın ve devletimizin büyük ihtiyaç duyduğu, ancak gündelik telaşlar arasında kimsenin bunun farkında olmadığı çok tehlikeli bir süreçten geçmekteyiz. Bu yüzden de tüm kişi ve kurumlarımız süreçten en az kayıp ile çıkabilmemiz için elbirliği ile çaba sarf etmelidir...

Dirmit Guliya ile başladığımız yazımıza bir başka anıt isim olan Miha Lakırba'nın şiirinden küçük bir alıntı ile nokta koyalım:

*«Ubas hutçı hutçla yırtıkhyot
Uara wazçeykhar Apsınra!»*
Yani:
*«İşte böyle canlanacak yavaşça
Sen yararlı olursan Abhazya!»*

Шьяға хэычык, мамзаргы хтыс хэычык атоурых ахырхартэ зынза ианацсахау, ианаанархэуа аамта мааир калазом. Ирымхэои: «Цэымыгк-еиммаак, еиммаак-еык, еык-фырхатцак, уи афырхатцэгы ижэлэ еиқәирхар алшоит» хэа... Хэы-шықәса шихыцуаз амхэақырра даганы шьтахька ихынхэыз Дирмит Гэлиа дузза ижэлэри ицсадгыли рзы дзыцсахаз уаназхэыцлак, ицёумшыар залшазом цтазаарак иалагзаны уи илиршаз. Хбызшэа инаркны хтоурых, хашәкәыѿѿра, хгазет, хетнография инаркны хтеатр акынза иарбан усу ихацимыррыз, иарбану инапы злакымыз,

Амхэақырра иахэлабгыз хауаажэлэ ацсадгыл ашка рыргэжьра шака цак дузза амоу Дирмит Гэлиа инысымѿа унаныцшылар еиха ибзианы иеилукаауеит. Агэыцрагы уоуеит, амхэақыр хылцшытракәа иреиуоу, хадсадгыли хмилиаи рдеицш зырлашаша ацеицәа гылараны ишыкоу.



Манана ПАЛПҖА

АҖОУРЫХ ДУ ЗМОУ АҖАМҖА

Еилкау усуп, амузеи иша-хәтоу еицш, ган рацәала аусуразы уи есышықәсә-тәкәа акәымзарггы, аамҖа-аамҖала аекспонаткәа рырҖыцра, рацҖара, рырбеиара хымҖада ишатаху. Д. Гәлиа илитературатә музеи ахыбра Адсны Адынцтәылатә еибашьра аан ишеикәхазггы, иацәызыз аекспонаткәа шмаҖым. Ускан изыз иреиуоуп ауархалкәа, акәадыр, ауапа, Дырмит Гәлиа ишәакь ухәа. Аха аибашьра ашьтахь атагылазаашьа шыуадашызггы, хәычы-хәычла изла-халшо ала, ахартәара хәфуп. Икоуп зәхәхәара амузеи иалшаз, иара убас, амузеи иаанахәаз Дырмит Гәлиа иаамҖа иатҖанакуа, ихаан еицшны аоны ирымаз амаҖаркәа. Уарла-шәарла акәзарггы, амузеи ацхыраара артоит иаҖцауаз атаащәа азәык-шыҖыак. Шықәсқәак раҖхәа амузеи атҖаарадырратә усзуҭы Зулиа Кәа-кәасқьыр лымахә Жан Марк амузеи хамҖас иаитеит апсуа уапа шкәакәа, уи кнахәуп, ицәыргәкәтәоуп. Убри азы ари аоны зхатәык еицш згәы азыбылуа аусзуҭәа рзы иарбан хамҖазаалак Д. Гәлиа ионы-амузеи иаиуа, иеигәыргәаны, чыдала ахатыр ақәҖданы ирыдыркылоит.

Дырмит Гәлиа имата, еицырдыруа ашәкәыҭы Гьаргь Гәлиа иҖхә, атеатртҖааҭы, Урыстәыла икоу Адснитәи ацхаражәыртәҭы акультуратә атташе Татиана лакә-зар, есышықәса Адсныка даацы-цхәаза, Гәлиаа рҖаацәа иркәырча-хоу тоурыхтә хамҖак, уи маҖзарггы, анапылашырақәа инадыркны, аоны итәахны икоу, ма цьара илцыхә-шәаз, аҖакы змоу, алитературатә му-зеи ашкәа иаалгоит. Амузеи аҭахрақәа зеггы дара реицштәкәа ларггы ил-дыруеит, хәаасггы илымоуп. Илылшо ала, лхәыцра ахымҭаҭысыз лабду ихәыштәара дацхраарц лҭахуп.

Хазнысыз ашықәс даара иуа-даҭын Гәлиаа рҖаацәа рзы – лып-стазаара далҖит Татианеи лашьа, еицырдыруа ажуриалист Гьаргь Гәлиеи ран, Валентина Григори-

иҖхә Книагинина-Гәлиа. Аха Тати-ана Гьаргь-иҖхә есышықәсәтәи атра-диция еиламгакәа, Адсныка данаа, мышқәак рышьтахь даҭааит хли-тературатә музеи. Сынтәа уи амузеи хам-Җас иазаалгеит лабду иҖсы антәз ихы иаирхәоз астал гьежь хәычы. Ицәоу-шьартә икоуп акыр шықәса ари аоны аҭы Дырмит Гәлиа зны-зынла ихәыц-рақәак ақбаад иахьанитқоз, кахуак днадтәаланы иахьижәуаз, иҭашшны икатқоу ари астал хәычы аҭоурых.

Уи атәы хзеиталхәеит имата Татиана Гьаргь-иҖхә. Уи лажәақәа рыла, Агәызера адача андыргыла, Дырмит Есыф-иҖхә ихы иаирхәоз астал хәычы уахь иргеит. 1989 шықәса иуль-мзасы аҖсуааи ақыртҖәеи реидыс-лараан, аҭыцантәи ақыртҖәа Дыр-мит Гәлиа идача иақәланы, аҖхын мзақәа уа изхызгоз иматацәа рҖаа-цәеи дарей рыпҖстазаара ашәартә итадыргылеит, ргәылацәа рыцхы-раарала, рыҖсы еиқәхәеит, аха адача усканггы аҖхастә арҭеит. Аибашьра ианалага, ақыртҖәа адача ионаланы идырхәит, ирзымгазггы цыреит, иҖ-хастартәит. Аха ари астал гьежь хәы-чы Валентина Григори-иҖхә идәыл-ганы илҖәахит, иара уи алагы еиқә-лырхәит. Анаҭс, Акәатәи руада ашкәа иааргеит. Ара иҖәахын Татиана аоны-музеи иазлырхынхәырц лызбаанза.

Татиана Гьаргь-иҖхә илҭахәеит акыр шықәса рышьтахь лабду ихы иаирхәоз, бзиа иибоз истол гьежь хәычы ионыка иргьежьызарц. Уи, хәарада, хәигәыргәаны ихәдахкы-леит хазеггы – иарбанзаалак апа-триарх акала идхәалоу, иитәу экс-понаткәа ахасабла иура – хымҖада ныхәак иаҭызоуп.

Иара убас, Татиана Гьаргь иҖхә аамҖакала амузеи хамҖас иалҖеит Адсны иазку лаб иажәабжь анапыла-ыра.

Дырмит Гәлиа имата уи аены аоны-амузеи аҭы еизаз ирзеитал-хәеит астал хәычы аҭоурых, лабду икабинет аҭы ажәытә патреткәа деи-тарыхәацшуа, илгәалалыршәеит лан-дуи лабдуи раҖхәаза ишеибадырыз.



Дырмит Гәлиа иматацәа ры-дагы, иуа-иҭынха, иҖцкару азәы ари аоны-амузеи ашкәа имҭахыҖтра, еснагь гәахәарак хазцәырнагоит алитературатә музеи аусзуҭәа. Избанзар, аҖсуа литература ашьа-таркәы идхәалоу аинтерес зҖоу ахтысқәа, аҭаацәа рыбзаара иад-хәалоу аепизодкәа, хәы змам агәа-лашәарақәа. Иарбан експонатзаа-лак, ма архив аҭы иҖәаху доку-ментзаалак, салам шәкәызаалак, иамоуп ахатәы тоурых. Уи адырразы, инарҖауланы атҖааразы акратҖа-накуеит ари аҭоурыхтә оны иазааи-гәоу ауаа ирлас-ырласны уи ашкәа рымҭахыҖтра.

Амузеи аусзуҭәа иазцхәагәа-таны ирымоуп Дырмит Гәлиа иҖаа-цәара иатҖанакуа шамахамзар, зеггы рабиҖара есышықәса ари аоны-аму-зеи аҭы реиҖыларәа аиҖкаара. Уи аҭыза аусмҭаҭгәтә ду зыкатҖарак ахасабала имҭаҭысит сынтәа аҖхын нанхәа мзасы ари амузеи аҭы имҭаҭгәз Татиана Гьаргь-иҖхәи уи ланду Елена Андреи-иҖхәа БжәлаацҖа лашьа иматацәа рҖаацәеи дарей реиҖыларәа. 30-тәи ашықәсқәа рзы «Жәлар раҭа» хәа идырзыз Елена Андреи-иҖхәа лашьа иҖацәа ыҖыҭа ишыхәыҖкәаз абри аоны аҭы иаазеит, урт рыхшараггы аныхәыҖкәаз лассы-лассы арахь иааргон, ибзианы иргәалашәоит Дырмит Гәлиеи уи иҖшәма цхәыс Елена Андреи-иҖхәи. Урт ргәа-лашәарақәа ирнубаалон ари аоны еснагь еибаркны измаз абзиабара, аихзызаара, аибейчахара, гәаартыла ауаҭы изыказаара.

Рута ПАЦИАЦХА

ГЪАРГЪ ГЭЛИА ИКИНОСИУЖЕТҚӘА



Гэлиа Гьаргь Дырмит-ипа (1912–1989), аурыс советтэ шэкыёшы, Дырмит Иосиф-ипа Гэлиа, апсуа сахьаркыратэ литература ашьатаркы ипа. Гьаргь Гэлиа дышкыпшыз ицэыртуа иалагеит илаз абаөхатэра. Инапы рылакын ажурналистика, аёыхантца, аграфика. Акыпцхь акны дцэыртит 1930 ш. инаркны. Рацхьазатэи иповест иахьзын «На скате» («Ахыла-гьараё»), анаёс итытцует «Ашьа-ура» (1936). Ажэабжь кьаёкёеи, ахыцкёа рзы аповесткёеи анылеит аизга «Рассказы у костра» (1937). Аибашьра ашьтахь Гь. Гэлиа аадхьара иоует «Литературная газета» аредакцияхь усур. 1947 ш. избоит апсуа ёар ирызку, инейтцыху аёымта апцара. Апсныка дааны акытэкёеи, ақалакыкёеи дрылсуа, ауаа дрыёцэажёон, аматериал еизигон. 1948 ш. ироман «Сакьантэи аацын» кыпцхьын ажурнал «Новый мир» акны. Уи ашьтахь деицырдыруа дкалеит. Ихьзыпса шыақёдыргёеит анаёс итижызы, апхьатэи ироман темала иадхёалазё-шэкыёк: «Добрый город» (1949), «Кама» (1951). «Сакьантэи аацын» инадхёаланы арт аёымтэкёа рыхпагы трилогияеит. Анаёс иёын ароман «Ахьатё ёны» (1961). Уи ашьтахь диасует атоу-

рыхтё ёымтэкёа раццарахьы. Апсны атоурых акнытё ароман «Асас еикэатцёакёа» (1950), «Азыблара» (1959). Анаёс Гь. Гэлиа иёует иаб исахьаркыратё биография «Дырмит Гэлиа. Саб изку аповест». Гэлиа итоурыхтё романистика шыак еипш ирылыхёхёит атрилогия: «Фараон Ехнатон» (1968), «Афинынтэи ауа-ёы. Фы-шэкыёк рыхроника» (1969), «Сулла» (1971). 1970–1980 аш. рзы Гьаргь Гэлиа иадитцойт идуум, иуморла итёу ажэабжыкёеи ано-веллакёеи. Урт агёылалоит хы-пхьазара рацёала итижыуаз, «апро-за мац» иазкызы аизгакёа. Даакёы-мтцэкёа дыёуан ицсадгыыл Апсни иуаажёлари ирызкны. Иёуан асценариакёа афильмкёа рзы. Иадитцеит авикингцёа репоха иазкызы ароман «Гуннар ипа, Кари изку асага», Александр Блок, Михаил Лермонтов, Омар Хаиам, Рембрандт ирызкны асахьаркыратё биографиякёа.

Гь. Д. Гэлиа ицстазаара далцит октиабр 18, 1989 шыкёсазы. Анышё дамадоуп Акёа.

Апсуа шэкыёёцёа рырёиараёы акино убри аёыза акрызтцазкёа атыц ааннакылоит, чыдала азаатгылара хымцадатёихейт. Урт рахь датца-накуейт Гэлиа Гьаргь Дырмит-ипа (14.03.1913–18.10.1989).

Иара иалкааны, аамта рацёала акинематография даёзамызт, аха атема иазаатгыланы алацёажёаразы, ицстазаараёы ахатё тыцааннакылон.

Уи инейхангы, исымаз аматериалкёа анализ анырзызу, икастцеит убри аёыза алкаа, Гэлиа ика-зара ари аган иакёнагазамкёа игёы-гётажыуп. Салагоит издыруа акынтэи еишьтаргыланы.

Атыхракёа рыхронологиала апхьатэи афильм – «Сакьантэи аацын». Ари, ишдыру еипш, Гэлиа иёымта иалхызы рацхьазатэи акино акёын, уи анаёсангы иаанагоз иказаратё литература азхатцара ду акёын. Афильм ацэыртцаргы уи иабзоуран.

Апхьаёцёа рыбжьара деицырдыруа даныкала нахыс (Сталин ипремиа ахпатэи аёазара ианашьан), иповест акинематографистцёагы азёлымхажейт. Хатала, акыртцёа. Акиностудиа «Грузия – фильм» акны (1949/50 шш.) атыхракёа еиёикааит акинорежиссиор Н. Санов.

Гь. Гэлиа асценари аёраантэи иусура атёы сызхёом, избанзар, уи азбахё ала акгы сыздыруам, аха атитрцёа рёы асценари аёра иала-хёызы хёа ихьз арбоуп.

Афильм тнахуан акыртуа киностудиа, апсуаа рролькёа назы-гзозгы кыртцёан. Убри аан, иазгёа-татёуп, арежиссиор иоума, актиорцёа роума, азёгы гёыёбара шимамызы итырхуа Апсны ахётэкёа руак – Сакьан шакёу, ирыхёмаруагы апсуаа шракёу азы.

Уи шахатра азыруит афильм иазкны акиноеилыркаагёеи, аинтернети афильм атцакы иазкны ирну акомментариакёа: «...апсуа кытёи апсуаа рдуней, ртахракёа, рхыкё-ккёа...».

Убри акнытё, ицёаушьартё икоуп, ирыхьызы урт рхылтцыштракёа. 2001, 2008 шш. рзтэи еицырдыруа ахтыскёа рышьтахь Кёыдритэи аиё-хаа ахьз апсахра, апсуаа ара ахаан-гы инхазомызт хёа ишыақёдыргё-



ДЫРМИТ ГЭЛИА ИЦАЦАРА



**АФИЛЬМ «У САМОГО ЧЕРНОГО МОРЯ»
АКНЫТЭ АКАДР**

гэоз, арт атыцкэа зхарала итацэыз, ашэанцэа уа нхарта тыцс риушья амзыцкэа рхарштны... Ркинофонд рхаштызшэа убоит. Иазхон, дара рхатакэа 60 ш. рацхья итырхыз акиносахья «Сакъантэи аацын» иахэа-цшызтгы...

Афильм жанрла – драмоуп. Хымпада, драмоуп. Еихарак, хыхь зызбахэ хэоу ахтыскэа ирфырцшны уахэа-цшуазар...

Анаөстэи акиносахья асценарии Гь. Гэлиа иөит 1957 ш., чехиатэи асценарист Отто Гофмани иарейи еицхырааны. Асахья иахьзын «Ицъа-шьяхэыз амёша» (даеа хьзыкгы аман «Аеродром акны асаат 6 рзы»). Апрокат ахь ицёырцит 1958 ш. Афильм тыхын «Горки ихьз зху акиностудии» Чехиатэи «Баррандови» акиностудиакэа ркны. Арежиссиор – Ченек Дуба.

Ари ачех чкэын Пепичка изку, асоветтэ-чехиатэ хэычтэы фильму. Афильм аткакы аазгоит иацу аннотация акнытэ: «Ииун 28, 1957 ш. ашьяжь шаанза прагатэи апионерцэа руаажэлар наскьаргон Москвака, IV Адунеизегьтэи афар рфестиваль аартрахь. Апионерцэа дрылан ашколчкэын Пепичекгы. Машэыршэа днагаеит ахаирплан «ТУ-104» акны. Азныказы Пепичек дшэеит, аха нас дгэыргьейт: иара дцыруеит Москвака, афестиваль ахь! Ахаирплан аекипаж «ажья» дыштэз анырба, ирызбейт ачкэын Прагака ддырхынхэырц ахылпазтэи ареис ала. Уаанза, баша аамта имырзырц азы, Пепичек ддэыкэлейт акалакь ахь ныкэара». Жэахэарада, аинтерес зтэз акры ибейт.

Акино акны ихэмаруан асоветтэи ачехиатэи актиорцэа. Асоветтэ актиорцэа ирылан – Н. Криучков, Марк Бернес ухэа егыртгы. Пепичка ироль назыгзоз – Томаш Седлачек дактиорхейт. Хазну аамтазы чехиатэи акино ирейгьу актиорцэа дыр-уазэкны дрыцхьазоит.

Гэахэара духейт ихафсыз ашы-кэсбжазы ари афильм ынтэ Москва, Урыстэылатэи Ахэынтқарратэ афильмкэа рфонд иатэу акинотеатр «Иллиузион» акны иахьдырбахаз.

1958 ш. адсуа шэкэыффы, акиносценарист М. Лакрба Қырттэылатэи адокументалтэ фильмкэа рыстудиахь Адсны иазку афильм асценари рыдигалейт, иагыиоуит атак. Зызбахэ ххэо анаука-популиартэ фильм «Ацсынтэыла ишэтуа атэылафэац» ау. Режиссиорс датан Ш. Чугунова. Афильм афы иарбоуп



**АФИЛЬМ «У САМОГО ЧЕРНОГО МОРЯ»
АКНЫТЭ АКАДР**

хыык асценаристцэа: М. Лакрба, А. Лашэриа, Ш. Чугунова. Аха И. Русинов дзыцхь атекст иөит Гь. Гэлиа. Аредактура иахьжыны, жэахэарада. Афильм фырцшра ауеит акультура аусзуөцэа рымч еилатцаны адсуа тема акино акны ацёыргара ишашьтази, Гэлиа акино дшадхэалази.

«Сытэака Кавказ» – абас ахьзуп 1964 ш. Гь. Гэлиа аус здиулоз анаөстэи афильм асценари. Афильм анаука-популиартэ жанр ахь иатцанакуеит. Афильм иунардыруеит Кавказ еиуеицшым арегионкэа, Ельбрус инаркны Ермантэыланза. Итыхын адокументалтэ фильмкэа Ацентралтэ студиакны (ЦСДФ). Асиужет афы иаарцшуп ақыта псабара, ақытанхамөа, ааглыхра, анхарантыра, анаука. Иара убас, иаарцшуп Адсны: «Аныхэа ақытэа руак акны.

Аишэа иахатэоу абыргцэа. Амилаттэ кэашара назыгзо афар, ачаи плантация. Ачаихыхга машьынала ачаихыхра. Азия Ритца адшзара». Аоператор-арежиссиор Г. Асланов, атекст дацхьойт Л. Хмара.

Гьаргь Дырмит-ица аус здиулоз афильм «Аицаира», жанрла фильм-балладоуп. Атитрқэа рфы хацхьойт: «Гь. Гэлиа иөымтэа рыла». Амала, арака иазгэататэуп: хатала Гэлиа иоуп изыбзоуруу ари асахья атыхра иахьалагаз, иара иоуп изыбзоуруу иахьейфкаахаз акинопроект. Аха, нас, Адсны атыхракэа анымөапысуаз, излахьбо ала, ари апроцесс аеалархэра дацэхьатцит. Анаөстэи аусурақэа мөа-цысуан планла ишарбаз акэымкэа, иаха аеыцсахны. Акэа реацыршьит атыцантэи амчрақэа, убри акнытэ, аусурақэа ирыцызтэоз даеа цёоукын... Украинатэи арежиссиор шьяхэ Н. Машенко, Довженко ихьз зху акиностудиафы итихыз ари акиносахья, сара сацхья ицшаатэны ишьтоуп.

Гэлиа афильм атыхракэа зегьы дышрылахэымызгы, иара даара дрызхьауан «Аицаира» инаваргыланы, «Кьаразаа ртоуба» захьзыз, цшь-хэтакны иказ афильм атыхра зылзыршаз иөызцэа. Гьаргь Дырмит-ица акыцхь афы аколлектив адгылара рытаны дыкэгылейт. Астатиа кыцхьын агазет «Советскаиа Абхазиа» акны (24.08.1971 ш.), иахьзын «Акэа икатэз акинофильм». Уака Гэлиа, хэтакала иөуеит:

«...Идуум афильм атыхразы, иаххэап зметраж кьафэ, иатахуп асценарист, арежиссиор, аоператор, акомпозитор, асахьагыхы, аплионка, атыхгатэ аппарат, иара убас, хымпада иатахуп, идуумзаргы, артистцэа рколлектив. Афильм



**АФИЛЬМ «УДИВИТЕЛЬНОЕ
ВОСКРЕСЕНИЕ» АКНЫТЭ АКАДР**

шака идуу акара, ирацаахоит ауаа-гы. Иара убас иатахуп адарагы. Аиџааратэ уснагзатэџа ирид-хэалоу апроблемаџа лабџабоуп, иагџамачзам...».

Анаџсан иара иааркџаџны атџаки еиџаиџхоит, нас еиџаиџџаџоит афильм аус адызулоз зегџы, игџала-иршџоит акиностудиа «Мосфильм» иџанатџаз «адгылара». «...Ишџа уажџ-шьџа? Сара сгџы излааного ала, ари аколлектив шыџаџыргџэгџатџеуп. Ды-рџыџшаатџеуп згџы разу ашеџф. ...Из-дыруада, цџытџк аамџа аныџџџыслак ашыџтахџ, ахалаџшыџгаратџ студиа «Аџсны», «Аџсны» хџа хџзыс измоу адокументалџтџ фильмџџа рџџын-џџарратџ студиаџны иџкалар? Сара, избан сџыздырам, ус ишыџкало зды-руеит».

Абас, аоптимизмра алаџжы инџџоит ари астатиа. Аха, ускан акџым, амилаџтџ хџынџџарратџ киностудиа анџаџаџеи хџа, аџшратџ тагылазаашџаџы хџаџоуп иахџаџы. Хыхџ зыџџахџ хџџаз «Кџаразаа рџоуба» зыхџзу афильм екземплиар



Афильм «УДИВИТЕЛЬНОЕ ВОСКРЕСЕНИЕ» АКНЫТџ АКАДР

затџџык, аамџа иарџаз акинопџионка еиџџаџаны иџџахуп Аџсныџтџи аџџынџџарратџ музеи аџы. Астатиа атџы уџџозар, сара сџызлаџџаџуала, Гџ. Гџлиа хџџылаџы акинематоџаџ алахџынџџа дџазыџказ азы шаџатра аџеит.

Анаџсан, хронологиала иџыхын афильм «Амшын еиџџа ахыџџан». Изгџалашџо ыџоуп аџхын, 1975 ш. Акџеи, егџырт Аџсны аџыџџаџеи рџкны имџаџысуаз аџыџраџџа. Жанрла лирикџатџ комедиоуп. Аџырхџатџа, москватџи арџыс (актиор Н. Гринџко), иџсшыџара мџџџа ихи-гоит аџсуа кџыџакны. Акџыџаџаа рны-хџаџџа, ргџџыргџара, рџџџџџара



Афильм «У САМОГО ЧЕРНОГО МОРЯ» АКНЫТџ АКАДР

уџџа убриџаџара дрыланахџаџеит, уа датџыџшџа.

Арџеиарџатџ гџџџ иалан: арџ-џиссиорџџа Александр Кузнецов, Оскар Никџич, асценарист Гџаргџ Гџлиа, аоперџатор Владимир Бон-дариов. СССР Аџџынџџарратџ теле-радиокомпџаниа аџаџаз иџанатџаз ала, акиностудиа «Мосфильм» иџ-нахџит. Иџаџоу арольџџа нарыџџоит актиорџџа: Л. Ахедџаџова, Н. Гринџко, В. Телеџина, М. Полбенџева, А. Кузнецов, В. Толичџкина. Афильм аџы иалахџын аџсуа актиорџџаџы: А. Агрџа, М. Зыхџџа, С. Агџмаа, Шџ. Гыџџа, А. Мыџџџа уџџа иџџегџы. Аџџџ даџхџоит Александр Ко-лиаџин.

Зыџџахџ хџџаз афильмџџа тџхын акџыр шыџџџа раџџџа, убри акныџтџ, ирхџашџџаџарџы аџеит. Анџтерес аиуан арџџроспекџивџтџ рџбара еиџџаџазџџы.

Иџоуп иџџегџы аршаџатџџаџџа, Гџ. Гџлиа акинематоџаџи, аџџџџаџшратџ проџџџџеи дыш-рылахџџы зыртџаџыргџуа. Урт рахџ иџџанаџеит иџымџџаџџа рыла Ленинградџтџи Днепрџпетровскџтџи аџџџџаџшрала идырџбаз аџџы-ргылаџџаџџа. Идыруп адокумен-талџтџ фильмџџаџы иџшрылаир-хџуаз. Иахџџаџ, 1976 ш. «Цџџџ-научфильм» акны иџыхыџ афильм «Асахџаџыхџы Налџбџндиан ипор-џџџ». Аха арт амџџериалџџа макџџа-на иџџегџы еизџатџеуп, иџџџаџџеуп. Уи наџ-наџтџи усуроуп. Хыхџ иааџоу аџаџџџа иџалдыршџоит иахџџар, ганраџџала аџаџџатџџа злаз ари ауаџы иџаџарџатџ џџџаџараџы, аки-ногџы аџыџ шамаз.

**Еиџџалџеит
Гџынџа АЗЫНџА**

«Тџ от подножџя эпохи до вершины
Прошел с народом. И твои морџщины
Географџическая карта края,
Где пџџ умеют даже умираџя».

Фазиль Искандер

«Гулиа вывел вот этой рукой
абхазский алфавит, чтобы пџџ о
солнце абхазской земли».

Расул Гамзатов

«Дмитрий Гулиа их великий писа-
тель».

Луи Арагон

«Выражаю сердечную благодарность
и желаю всего хорошего абхазскому
народу в большой советской семье».

**Вилли Шџоџф,
гос. секретарџ ГДР
28.07.1976 г.**

«Любуюсь работой поџџа, куль-
турного просветителя, друга люџей,
поџџов, учителя и борџа за мир».

**Оранен Рая, Хельсинки
30.06.1978 г.**

«Каждый человек рожден в чело-
вечестве, для всех люџей живет и
умирает. Но, если он забыл в какой
именно Земле он рожден – грџх его и
горе ему. Я люблю всякий народ, всех
люџей на белом свете, но я глубоко
уважаю и сильно люблю Абхџзию, ее
имя – Страна Души. Спасибо Дмитрию
Гулиа за то, что сделал для своего
народа и, значит, для всех люџей».

**Белла Ахмаџулина
29.10.1978 г.**

«Какой счастливый народ Абхџзии!
После тяжелого периода пораџоще-
ния, он приобрел своего поџџа в лице
Д. Гулиа, воссоздавшего культуру
Абхџзии. Так пусть же развивается и
растет Абхџзия! И пусть ее поџџы и
весь ее народ живет в мире».

**Альдо Де Яџо, председџтель
Союза писателей Италии
18.09.1979 г.**

алитературатә еимадарақәа
рырҕеиара дацхраауан апоет,
уи хмилаттә литература азыр-
гараҕы хэартара аланы дахэа-
пшуан. Адстазаараҕы иҕырҕшы-
газ, аитҕацәа рзы имҕақтәаҕы,
ауаҕра ду злаз, аамсташәара згы-
мыз Терент Чаниа ахаангы ах-
зыргара дашьтамызт, цсабарала
уи еснагь цхарак ицын, уидиц-
хьалон, идунеихәацшра тбаан,
длахҕыхын, алаф бзиа иҕан. Аус
ахьиухьазаалакгы, дызлагылаз
рыһынтҕа хатыр икәын, ргәы
изыбылуан.

Терент Чаниа ибзианы дыр-
дыруан, Адсны еицш, Урыстәы-
лан, Нхытц-Кавказтәи ареспубли-
кақәа ркны, асызцәа шыахәқәа
ирхәхьан, иареи дарей аима-
дарақәа рыбжыан. Иааигәаны
дрымадан ашәкәыһәцәа Реи-
дгылақәа жәларбжыаратәи реи-
лазаара анапхгара, уи еидна-
кылоз азәырҕы. Апоет ицста-
заара иалтҕра даараза гәалсрала
ирыдыркылеит, ацсуа шәкәыһә-
һәцәи ирцхаз рҕыза итааһәи рахь
адышшыларакәаҕы аарышьтит.

Рацхьатәи иажәеинраалақәа
реизга «Сылашара» ала мышь-
табзиала алитература ду ахь
ишьаҕа еихигеит. Уи авторс
дрымоуп 20 инареиханы ажәеи-
нраалақәа, апоемақәа, ажәабжы-
қәа, аповестқәа, иара убас
ароман еидызкыло ашәкәқәа.
Иһымтақәа рахьтә аурысһәи
егьырт абызшәақәи рахь еита-
ганы акымкәа-һәмкәа ишәкә-
қәа тытхьейт. Жәабала иажәеи-
нраалақәа ашәкәқәа ыылхуп.

Терент Чаниа икамзаара цәыз
дуны иаанхоит амитаттә литера-
туры. Адсһәи ацсуареи ыка-
натц наунагза ырыҕы тазаауейт
иһымтақәа. Хаштҕра икәымзааит
зхатә дуней змаз, зхатәы моа
ианыз, имҕашьауаҕы зышьта
аанзыжыыз аҕеиасы.

**Аҕсны ашәкәыһәцәа
Реидгыла**

Терент ЧАНИА АРАЗРА

Икоуп хәшәык –иузаахәом аламала,
Аныкәгараҕы мацзак ихьантоуп.
Аразроуп уи –хьыматәам, ималым,
Ихәзгәатом, –хавараҕе ишьтоуп.

Икоуп хәшәык уи – аразра хәа иашьтоуп,
Насгьы аапын амра аидш ихәауп.
Уи насыпуп, аидшқа иацәажәаһыоуп.
Уи – аҕәтца ацкьараҕе ицшаауп.

Икан, икоуп, –дышьтнахуейт ахымхәа,
Икоуп уи хә хәхәрақәа зыргьо.
Аттыс иатцәа ажәһәнаҕе итызхуа,
Зыбжы хныруа арәаш ицахьоу.

Ахәшәкәа мчыдоуп урт иага ихәшәызаргь,
Аҕәыразра цыһәагоуп еихә.
Ибоит алашә, – уи иага длашәызаргь, –
Аҕәыразқәа ражәақәа иахар.

Ашәт канзазар, –иццзаза иахьгылаз, –
Ирыцхашьан уахәацшыр, –иазхоит.
Зык натцоутәар уаҕаҕы-разыла,
Апсы талоит, адгьылгы дашоит.

Ацсынтәыла ахьчараа ниршьыз,
Наунагза баканы инхоит...
Урт аҕәыраз инапы нархьышьыр,
Шьауардынтас ажәһәан ахь ицоит.

Аҕәыразра зхылцыз жәһәан иатцәароуп,
Малкәас икоу ирейхауп иара.
Аха итыжьзам уи тираж рацәала,
Хәра хылан хәхәацшуейт харантә.

Аҕәыразроуп икоу, икалаша,
Хдахьынца иазытцәаху матцәуп.
Иахнардыруейт ари ахәшә аиаша,
Гәыразрада адунеи тацәуп.

Ажәһәан иатцоуп сара сымза-сцәымза,
Ашәахәала хычхоуп, хәгәқәа цхоуп...
Аҕәыразроуп, шыта издырт, сыпсымзар,
Адстазаара иаша еикәзырхо!

22.XII.2020 ш.

Ари ажәеинраала аҕыхәтәантәиуп.
Терент Чаниа ицит дшычмазаһыз,
ицсра 43 мышкы шыбжьаз



АЛЫҚЬСА ЦЬЕНИА

**Жәабран 21 рзы адсуа шәкәыџы Алықьса
Цьения дийжътеи 91 шықәса тџит. Уи ирџиа-
ратә мџеи иуаажәларратә усуреи ртәы дазаа-
тгылоит, насгыи игәалашәараџы дшаанхаз
атәы хзеитеихәоит апоет Анатоли Лагәлаа.**

Иахьа ҳацсуа литератураџы иналукааша апрозаикцәа хәџык рхыцхьазара ҳау-хәар хтаһуп хәа шьоук аасыдгылар, сара даара бзиа избо апрозаикцәа убарт ахәџык рхыцхьазараџы даластџоит Алықьса Цьения! Избанзар, уи сара саныхәычыз аахыс зырџиара сгәацхо, зышәкәкәа сыхчы иатцатқан сыцәоз, урт исзаадыртуаз амазақәа сыцстазаараџы акырза исыхәаз, нак-нак иара сара схата сырџиараџы анырра бзиа сызтаз, итәулоу шәкәыџоуп.

Сара ажурнал «Алашараџы» зегъ рацхьаза санымәахытц, усқан аабатәи акласс аџы стәан, сџымта хәычкәа зныз атетрад аасымхны ирыцхьаз, иагъсыдзырехәалаз иара иоуп. Усқан иара ажурнал аредактор хадас дыкан... Урт ашықәсқәа ахаангыи исхаштџом... Саб аредакциякәа рахь симан дныкәон, ашәкәыџоцәа сыдирдыруан, избанзар, нас излеилыскааз ала, сабгыи сара сеипш дышхәычыз әәра далагахьазаарын, аха нап идызкылоз азәггы даныкамла, хәычы-хәычла ихьшәашәазаап игәаџы апоезиа... Убри аџыза сарггы исмыхьырц азы акәхап, салагашьа аниба, абри ак илазар калап, ашәкәыџоцәа дызџу дсырбар, мацк дыргәапхар, издыруада акы дазкылсыр хәа, сшыхәычыз аредакциякәа рахь сдәықәигалейт...

Ахаан исхаштуам, ҳазтаз автобус Кылашәыр шыказ ианааилак, Акәа ианазааигәахалак, сгәы атыца-ты-

цара ишалагоз, избанзар, ашәкәыџоцәа рахь анеира, аредакциякәа рахь амәахытра даара сацәыпхашьон...

Убас еипш иказ саби сареи хныкәарақәа ркынтәи иахьаггы ихааза исгәалашәо рацхьа исыргылоит ашәкәыџы Алықьса Цьения иахь амәахытра. Ишысхәахьоу еипш, усқан уи «Алашара» даредактор хадан, урт рредакция ыкан иахьа ибылны игылоу Ленин иашта икәгылоу жә-етажк икоу аихабыра рыџы авараџы, иара х-еихагылак аман. Алықьса аџбатәи аихагылаџ имазаныкәгаџи иареи тәан, егьырт аредакция аусзуџоцәа зегъы ахпатәи аихагылаџ. Саби сареи ханыныџнала, даара дхаигәыргъан ацшәа хәихәейт, избанзар, уи иаразнак илацш ақәшәейт сара саргъа нап иакыз атетрад иатцәа!

«Ари ацкәын ажәеинраалақәа иџуазар акәхап!» – дычча-ччо рацхьа сара снапы сымыхит, нас сабдхырхәан ацшәа ааиенхәан, инапггы имихит.

«Аиеи, цәахәақәак ичышәқәоит, издыруада акы иацсазар?!» – сабггы ишызбоз сара сеипш даацхашьейт, анаџалбейт, абри иеипш икоу ауаџы иаамта баша ицәахамгандаз игәахәзар акәхап...

«Ицәушьяша, ацсуа шәкәыџоцәа зегъы әәра жәеинраалала ҳалагейт, нас аихараџык апрозахь хәиасит!» – Алықьса аеыгәеыгәхәа дааччан, стетрад хәыч аасымыхит. Нас ҳара хәхьтәашаз нахирбан, иара жәабака минут, стетрад хәыч ианыз ахы

инаркны атцыхәанза илацш ахигейт, карандашьла иахьавишькәазггы калейт... Атцыхәтәан, урт дрыцхьан данаарылга, ихы џышьтихын, саб иахь џааитит:

«Ари абаџхатәра имоуп, уарггы ҳарггы хәицицхраароуп!» – хәа.

Сара, урт рџыза ажәақәа ирзыцшымыз, мтәыжәәда ажәәнахь сыцдрыц акаасыгымхейт!

Нас, дызхатәаз истол аганахьшәа иакәгылаз акнопка еикәатцәа днакәыгәгәан, имазаныкәгаџ цхәызба илеихәейт Мушьни Микаеи Витали Амаршьани иара иџы илбаарц. Урт шәымтақәак рыла ианылбаа, дрыхәейт, даара смаршәа кны, сџымта хәычкәа ирыцхьарц, еилдыргарц, ирыцхраарц, гәагъ хәычык шыказ агәра диргейт. Дарггы, саби сареи даара пату ҳақәтцаны, ҳацхьа игылань, хыхь дара ахьтәаз аредакция ауадахь ҳаргейт...

Убри нахыс, ашкол саналга, Акәатәи артәџратә институт сантала, иареи сареи еихаггы ирлас-ырласны хәикәшәон, илацш тцар схын, сџымтак акыыцхь абар, иара иаразнак дацхьон, шамахак игәаанагара самхәакәа соуимышьтыцызт... Ицәушьяша, ҳара ҳабицара, иара ҳара акырза ҳашейтцбацәазггы, хәнибалак, иаразнак кахуажәра хнейпхьон, дмыццакыкәа дхалабжьон, даара акырынтә иҳаихәахьан игәы иаланы, ҳара ҳабицара атцкыс, шәара бзиа шәеибабала, пату еикәышәтцала, шәеихзызаала хәа...

Ахаан исхаштзом, ишкәкәза «Волга» тбаатыцәк дақәтәан, уи есымша ашьтахьтәи абагаж ашә акзо-мызт, алабытә автатқан иман. Енвер Ажыбеи сареи иахьгылаз хишьтуан, «уа аччахәа ишуа уаткак тагылоуп, иаажәгеишь, хазхарагыи хәгыаинар-цәажәап!» – ихәон... Харгыи рацхьа-тәкьақәа хәцхашьон, аха нас, хаб ихацхьатра хәцалозшәа, хгәыргьа-тәа амашьынахь хәынахон!

Алықьса Цьениа, ишыжәдыруа еицш, қара дук нимтзейт, исақьахь-мта дыштәгылаз машәырла дтахеит ацсуа-қыртүатә еибашьра ашьтахь... Уи ибеит ацсуаа хиааира, дахаанхеит иара иабицарей иарей акырза шықә-са изыпшыз агәыргьара дузза – Ацсны Ахақәитра! Уи хьахәа-цәхәа-да инапы атәицит 130-ык хәин-теллигенция 1977 шықәса рзы ЦК КПСС Иреихазоу Амазаныкәгаф Л. И. Брежнев иахь ирфыз «Ацсуа шәкәы». Убри иахьканы, иара ажур-нал «Алашара» редактор хадас да-хьыказ дамырхит, аха хьаасгыи имк-зейт, избанзар, уи ижәлар зегьы ирусын, ирхьаан, ажәлар рус еихаз акгыи ыказамызт иара изы!

Алықьса Камыгә-ица дравторуп жәафә шәкәы. Урт рхыцхьазарафәи икоуп ажәабжькәеи, аповесткәеи, аро-манкәеи: «Сышьа қыта», «Ақалақь иатцәа», «Ацәакәа аабатәи ацштәы», «Азы ацсра», «Иалкаау», «Агәнаха уатцамлан, сашьа», «Анымирах – ы-цъа рынцәахәы», «Адокументтә по-весткәеи ажәабжькәеи», «Ажәабжь-кәеи аповесткәеи». Урт зегьы, иара акырынтә ихәо сахьахьан, хәынтә-хәынтә ишхиылаахьаз, ицъабаа гәгәа шрыдыз, аха зегь аоуп, зегьытәкьа рақәымзаргыи, еицах акык-әбак инапы рытцгара дшазыхиаз, игәы итыхоз итгегь дирхәар шитыхыз...

Алықьса Ацсни Урыстәылеи рышәкәыцәа реидгылақәа дрыла-хәын, уи атцара инартбаан иман, дал-гахьан Қарттәи ахәынтқарратә уни-верситет афилологиятә факультет, иара убасгыи ышықәсатәи атцара дахысит Москва М. Горки ихьз зху Алитературатәинститутафәи еиқәау Иреихазоу алитературатә курскәа. Аус иухьан агәзет «Ацсны қацшь» афәи корреспондентс, акультура акә-ша аиҳабыс, иара убасгыи, С. Чанба

ихьз зху Ацсуа хәынтқарратә театр афәи алитература акәша аиҳабыс, журнал «Алашара» аредактор хадас, ашәкәтыжьыртә «Алашара» аиҳабыс, Ацсны Ашәкәы абзиабәцәа рхеи-дкыла аиҳабыс.

Ашәкәыцәа иара ифымтақәа рнаасгыи есымша дрызфәлымхан хәцсуа доухатә культура иазааигәоу афымта дуқәа хбызшәала рыр-цәажәара, хәцхәацәа дырдырра, алитературатә еимадара бзиақәа рейфкаара. Ацсшәахь еиҗеиҗахьан ахәаанырцәтәи ашәкәыцәа ра-жәабжькәеи рповесткәеи рацәаны. Уи еихарак аиҗагараз дрызфәлымхан аурысшәахьтә, абаза бызшәахьтә, акабарда бызшәахьтә, ачерқьес быз-шәахьтә, ауацс бызшәахьтә, ақырт бызшәахьтә: А. Моравиа, К. Г. Паус-товски, В. П. Астафев, А. Несин, Б. Х. Тхаицухов, А. Н. Охтов, П. Т. Ми-сакова, А. А. Шогенцуков, О. Ш. Иоси-лиани, В. М. Гоглоев ухәа убас ирацәафәи.

Хәцсуа литературатә критикафәи ашәкәыцәа зегьытәкьа ирқәашь-зам инартбаан рфымтақәа рзыргара, рыхцәажәара, рылартцәара. Уи аус афәи Алықьса Цьениа анцәа илацш хаа ихын, избанзар, ирҗеиамтақәа рыхцәажәара инартцаулан имәапыр-гахьейт иналукааша хәкритикцәеи хәшәкәыцәа: А. Аншба, С. Зыхә-ба, В. Бигәаа, У. Аәзба, М. Лашә-риа, Б. Гәыргәлиа, Ш. Салакаиа, Р. Қапба.

Академик Ш. Салакаиа Алықь-са Цьениа 2010 шықәса рзы «Ац-хәынтшәкәтыжьыртәфәи» хә-том-кны зтытцра иалагаз ишәкәқәа рац-хьажәафәи иазгәейтоит: «Алықьса Цьениа ифымтақәа ихәдоу зейцш цәафәс ирымоу – урт зегьы, шама-хамзар, хазну аамта иахьазку ауп. Иаххәап ироманкәа «Ацәакәа ааба-тәи ацштәы», «Анымирах – ыцъа рынцәахәы» ацсуа қыта, 1930 ашы-қәсқәеи, Ацьынцәтәылатә еиба-шьра дуи, уи иацааиуаз рацхьатәи ашықәсқәеи ирыхьзынфәылоуп.

«Абна амаза» акәзар, Ацьынцә-тәылатә еибашьра иазку рацхьаза-тәи документалтә романуп, фыр-хатцә хадасгыи иагәылагылоу Бело-руссиятәи абнаршәырақәа рфәи апартизантә қәдара напхгара азы-

зуаз ацсуа еибашьфәи-гәымшәа Да-вид Зыхәба иоуп. Ари ароман аццә-разы автор акыр аус рыдиулейт ар-хивтә материалқәа, иара убасгыи, уи зныкымкәа-фәнтәымкәа днейт, инар-тбаан диҗеҗәаҗейт ароман афыр-хатцә хада. Убри иабзоуруп ароман ахтыс хадақәеи ахафәсахьа хадақәеи лакәакрада рыгәра уго иахьыкалаз.

Лымкаала иазгәататәуп ашә-кәыцәа ицстазаара даналтц ашь-тахь, 1999 шықәса рзы итытцыз уи идокументалтә повесткәеи иажәа-бжькәеи реизга «Рақәшәашьа рха-цашьахейт». Ари аизга еиднакылоит ашәкәыцәа ацстазаарафәи икалаз ахтыс иашәқәатәкьа шьатәс иры-таны иааирцшыз ацсуа-қыртүатә еибашьрафәи имәапысуаз ахтыс гәы-тәшәагақәа».

Ашәкәыцәа ишәкәы «Иақәшәа-шьа ихатцашьахейт» ацхьажәафәи ифәуейт: «Абрака зыхьз сымоу Цьон Зизариа ихала ибака ичаҗейт. Уи иад-галатәым маҗәахә чыдак, ихәыцу, ихытхәау ажәак, иаҗахым арцшзара, арашы ахтәалара, иазхоит иара икай-тәз агәымшәара, афырхатцара, ахьз-ацша».

Алықьса Цьениа заамта афәхәы зхәаз шәкәыцәа... Уи илшейт хли-тературафәи уаанза иказ атрадиция дуқәа рықәныкәара, рыццара, ац-хьаф ахара ирцшра, ирхәыцра, ир-гәырәара, иргәыргьара. Икалап, иацбал ас ианакәымыз ихьымзаз-тгыи, ицышәеи, идыррей, ибафәхә-тәрей итгегь ихатәраз фымта дук хәжәлар ирхыргаз аибашьра иазкны аццара дахьазтгыи... Аха, уара иухәо анцәа иануцимхәо, иара анцәа ихатә абафәхәтәра каимат златцаны иишаз ауаагыи иаалырқьан рымәа ацгәейқәатцә ихнатәейт, ирхәаз, ирфыз рызирхоит, уинахыс рус иацы-зтцогьы, абафәхәтәра рылатцаны рцәы-ргара иаразәк иоуп изылшо... Уи уаф дзацырхагахазом, избанзар, иара Анцәа ихатә иусуп, досу иара ихәақәа идыруейт, дызхымцә, дызтымцә...

Хара дхаман ашәкәыцәа ду, уи ла-хьынтцәс анцәа дхәитейт, хара дхәауп, хара егьа хара хцаргыи, ххынхәны, хамәа иара ила хәитәлагароуп, хә-хьынзааихьоу ххамыштырц азы, шьафәаццхьаза иара ихәфәсахьа лаша хәалашалейт...

Руслан ЧХАМАЛИА

АКАЗАРА АЦАРА-ААЗАРАҒЫ АПЛЕНЕРТӘ ПРАКТИКА АЦАКЫ



Аказараҕы дарбанзаалак арҕиарей атцара-аазаратә усуреи знапы рылаку асахьатых-фы, ибзианы идьруейт астудентцәа рыпро-фессионалтә дыррақәа реизырҳараҕы, асахьатыхратә казара атцарадырратә процесс иузақәымтхо ишадхәалоу адхынтәи апленертә практика. «Апленер» француз бызшәоуп, уи иаанагоит иаарту аҳауа. Акраатцуейт иаарту аҳауакны, апрофессионалтә сахьатыхыөцәа азәыршы ацсабара аҕацхьа ицәыртцны, аамта кьафк иалагзаны аҕыхантатә рҕиамтқәа раццара иалагеижьтәи. Аказацәа уи апленертә ҕыхантца хәа хьзыс иартәит. Еилкааны излаадыруа ала, апленертә ҕыхантца аҕиара Барбизонтәи ашкол адцаөцәеи аимпрессионистцәеи рыхьз иадхәалоуп. Избан акәзар, 19-тәи ашәышықәсазы адхьаза акәны урт роуп апленертә ҕыхантца адшызгаз.

Ишдыру еицш, асахьатыхратә цара-аазараҕы апленертә практика ичыдоу атыц ааннакылоит. Уи хықәкыс иамоуп, асахьатыхратә казара атцара апроцесс аказарта акынтәи ацсабарахь аиагара. Ажәакала, иаарту аҳауаҕы атцара апроцесс адцара.

Хәарада, ари астудентцәа рзы иҕыцу царадырратә тагылазашьоуп. Избанзар, арака иаатуейт дара зышыцыламыз, аказартакны имөацыргоз аҕыхантатә усурақәа ирейцшым ацәыртцрақәа, иаххәап: ирацәоу алашара, ирласны зәызыцсахуа ацсабаратә тагылазашьақәа, еиуейцшым адшшәы еизықазашьақәа, арефлексқәа, итбаатыцәу, аҳауаҕы ахәадшшы илацш акыр иацәыхароу ацсабара аобиектқәа ухәа убас ицегьы.

Хәарас иатахузеи, апрактикаҕы астудентцәа ироураны икоу апрофессионалтә дыррақәа рхатабзиара аҳаракыра, апрактика анапхгаҕы иусура аиҕкаашьа излахьыцшу ала, уи хымцада ишахәтоу еицш ишьақьыргылань имазароуп дзықәныкәаша аплани апрограмеи. Убри инаваргылань иатахуп, апленер ахьымөацысуа атыц алцшаара, атыцтә тагылазашьа атцара, апрактикатә усурақәа рымөацгаразы астудентцәа ирымазарц иахәтоу

аматәахәқәа, иаххәап: асахьа златырхуа аетиудникқәа, асахьа зтартцо апапкақәа, ақьаадқәа, акарандашьқәа, ақыцәқәа, аҳаргь, еитцацсо акәардә хәычы, аусура иакәнагоу ацәаматәа, алабҕабатә цхыраагзақәа ухәа убас ицегьы.

Арака иара убас иахдоуп: астудентцәа рхымөацгашьа, рлеишәа, апленер ахьымөацысуа атыц разықазашьа, аөызцәа рыбжьара аҳатырейкәтцара, изтаауа атыцқәа рҕы ирықәшәо ауаа рацәажәашьа, амилацтә культура агәцаракра, ацсадгьыл абзиабареи апатриотизмрей раарцшра. Ажәакала иаххәозар, аазаратә ус амөацгара. Хәарада, атцарадырра аус аҕы аҕар раазара иахдоу усуп, убри акынтәи, абрака хазлацәажәаз аилкаарақәа зегьы астудентцәа рыҕәцәажәарақәа раан ирызнагалатәуп.

Анаөс, ишдыру еицш, апленертә практикаҕы астудентцәа хыцхьазара рацәала анатура акынтәи акыраамтәи аамтакьаҕеи, иара убас, хытхәаалеи гәын-кыларылеи инарыгзоит: асахьейнырслақәа, аескизқәа, акомпозицияқәа.

Арака иазгәатәтәуп, абас еицш икоу атцарадырратә усурақәа рымөацгаразы ишатаху апрофессионалтә знеишьақәа. Убри акынтәи, апленертә практикакны астудентцәа ирзықәгылоу адцәқәа ихаракыз казарыла рынагзара зламариам ала, урт ибзианы ирдыруазароуп асахьатыхратә казара атоурыхи атеориеи. Избанзар, хара излаадыруа ала, ишахәтоу еицш апрофессионалтә казара атцарадырра амөа ианымсыц, азәгы аказара ду аҳаракырахь дызхамлац. Аха хамтазы асахьатыхратә казара знапы алаку аҕарацәа цытөык атеориатә зыкатцара хырөа артоит, уи оумак атцанакуам, абаөхатәра змоу икайтцаша угьы идьруейт хәа ирыцхьазоит.

Абас еицш икоу агәаанагарақәа рзыхәан, абар, Италиатәи аказа ду Леонардо Да Винчи ихәамта: «Наукада апрактика абзиабара шьтызхуа, компасда ма цскыда аҳара зсара идәықәлақәо ирейцшуп, урт ахаангы еилкааны ирыздырзом иахьцо. Ианакәзаалакгы апрактика шьақәгылоуп ибзиоу атеориала, аҕыхантцакны уи ада ибзианы акгы катцашьа амазам». Арака аказа ду ицшшәа ала ихаилиркаауейт, арҕиамта адцараҕы зда цсыхәа ыкам адкарақәа ишрықәныкәалатәу, урт рыда апрофессионалтә дыррақәа рырҳара шылтцшәадоу. Убри акынтәи, ари аус анагзараҕы апрактикатә усуреи атеориеи еицымөацгалатәуп.

Ишаадыруа еицш, асахьатыхратә казара атеория шьақәгылоуп ахатәы закәанқәеи адкарақәеи рыла. Урт адкарақәа бзианы издыруа аказа, арҕиамта адцараҕы иааирцшырц иицаху асахьаркыратә хәҕсахьа ицанахәо атагылазашьа дахәадшны, асахьатыхра адкарақәа профессионалтә знеишьала имөахганы, арҕиамта иакәнагоу аформа азышьақьыргылоит. Арака асахьа-

тыхы еилшээрар камтцазакэа адкаракеа дрыкеымны-кеалар ада цсыхэа имамкеа дыказам. Избан акэзар, асахьатыхра атцарей арфеиарей злеицшым ала, арфеиаратэ усура асахьатыхы иднатцоит даеа хатабзиарак, уи хыркэшахоит ахшыотцаки аидеиен раарцшрала. Аха ари иаанагазом асахьатыхра адкаракеа рдырра атахым хэа.

Афыхантатэ рфеиамта афракны цкара хаданы ицхьа-зоуп апрактикатэ усура амөацгашьа адырра. Хымпада идыртэуп, адхьа икатцатэу, ашьтахь икатцатэу, аусура апроцесс анымөацысуа ихасабтэу адтакеа, атыхэтэан аусумта шхыркэшатэу.

Абарт адырракеа астудентцеа рытаразы, апрактика артцафы аамта азалхны, асахьатыхратэ казара атоурыхи, атеориеи, аметодикеи ирызкны алекциякеагы дры-цхьозароуп.

Аказацеа азэырфы ишазгэартахьоу еицш, адсабара – иреихазоу ртцафуп, уи иахнарццоит акэыггарей анаалашьей. Адсабаракны дарбанзаалакгы илшоит ицшаар иссирзоу адшзара. Аха ауафы дхызхыз адшзара аарцшразы уи хымпада идыруазароуп асахьатыхра ахархэагакеи асахьатыхратэ казара асахьаркыратэ бызшэей.

Ишазгэатоу еицш, апленертэ фыхантца амөацгара еиха алтшэа бзиа аанарцшырц азы, хымпада ирыхэапшлатэуп иналукааша афыхантцаөцэа рырфеиамтакеа, иаххэап: К. Коро, О. Ренуар, К. Писсаро, Д. Поленов, И. Левитан, К. Коровин, Х. Абзба, С. Габелиа ухэа убас азэырфы. Арака зызбахэ хэоу аказацеа рырфеиамтакеа рыла астудентцеа еилдыргоит аетиуд адшшэы еилазаара ашьакегылашьа, атонкэеи адшшэкеи иалкаау адсабаратэ мотив шака иазааигэаны ишьтыху, аетиуд анагзашьа, атехника ухэа убас жэпакы.

Зызбахэ хэмоу апленертэ практика аусхкафы атцара инаваргыланы, хыхь иаазыркьафены хазлацаажэаз афэр раазара аус, мехакы тбаала иазнеилатэуп. Ари аус амөацгара иатахуп: аекскурсиакэа реифекаара, амузейкеи, агалерейкеи, атоурыхтэ тыцкэеи ртаара. Аныкэаракеа раан астудентцеа ирбаз ирахаз зеггы нарцтаулары реилыркааразы иатаху айфецаажэаракеа рымөацгара. Иара убас, астудентцеагы икарцдалароуп рхатэы нтцамтакеагы.

Айфецаажэаракеа ркны апрактика анапхгафы да-заатгыланы астудентцеа иреилиркаароуп аказара ауа-өйтэыөса ицстазаарафэ иааннакыло атып, адунеи ажэлэркеа рказаратэ культура. Арака ихадароуп амилаттэ казара аилкаарей уи атцакы ахьынзаназо азхэыцрей.

Аказара ауафы ицстазаароуп, уи иамоуп иара ахатэы бызшэа. Уи абызшэа ауафы ихы иархэаны, ашьышыкэсакеи азкышыкэсакеи ирылганы иааигейт итцас, икьабз, иказшьа, иламыс, ипату. Аказара амилаттэ злацаажэо рбызшэа инавакэало иныкэо аоуп. Убри акынтэи, аказара еитанахэозароуп амилаттэ рфэхэы, иаанарцшуазароуп урт рказшьа. Астудент идыруазароуп ижэлэр рдоухатэ культура, рнапказара, рыцстазааракны жэытэнатэ аахыс рхы иадырхэо амыругакэа, рынхашьа, рынцышьа, адсуа кэыгацеа рхэамтакеа, алакэкеа, ажэацкакеа, ацуфаракеа, адсуа литературатэ рфеиамтакеа, Адсны атоурых, адсуаа рынцэахатцара ачыдаракеа. Зызбахэ ххэаз зеггы нарцтаулазаны афэр еилкааны ирдыруазароуп, избанзар, амилаттэ казарей акультуреи

хытхыртас ирымоу урт роуп. Ажэак ала, аказара напалазкуа дарбанзаалакгы ибзианы идыруазароуп дызлагылоу иуаажэлэр рыцстазаара. Адсуа каза ду Александр Чачба иажэакэа рыла: «Аказара адац-цашэ ахьыкоу адстазааракны ауп, адстазаара иахылтцыз аказара цсзом». Аиашазы, абарт аилкааракеа зеггы имачым атцакы рымоуп, ихараку асахьатыхратэ царадырра змоу апрофессионалтэ казацеа раазаракны.

Астудентцеа рказаратэ баөхатэра ашьтыхрафэ алтшэа бзиа аазырцшуа акакэны икоуп, дара астудентцеа рхатакеа аказацеа ирыдгыланы асахьа антырхуа. Арака астудентцеа ирбоит, аказацеа афыхантатэ етиудкеа шырыөуа, аинтерес зцоу адсабаратэ тагылазаашьакеа шалрыцшаауа, арфеиаратэ усура шымөапырго. Ари астудентцеа рыбла ала ианырбо, дарггы аетиудкеа рыөра реаназыршэо аамтазы цышэак ахасаб ала даара ирыхэоит. Уи артцабыргуйт, Адснытэи ахэынцкарратэ университет афы, Аказаракеа рыкэша анапхгафы, адоцент Нугзар Логуа еифекааз «Адсны тагалантэи ашьыгакеа» зыхьзу жэлэрбжыратэи арт-пленир имөацнаго аусуракеа.

Хазлацаажэо аплениртэ фыхантца афэры, астудентцеа адсабара ианахэацшуа ирныруазароуп адсадгьыл агэеисыбжэ, ирахэуазароуп уи абызшэа, ирбозароуп Адсны зыхьчоз афырхэцеа, иазхэуазароуп рыхдырра, иазхэыцуазароуп адсуара, ргэатца итысуазароуп Нартаа дукэа рдоуха, гэтыхас ирымазароуп рыцсадгьыли рыуаажэлари рыцстазаара. Абри зеггы шьатас икатцаны афэр амилаттэ казара иазхьарцшлатэуп, уи афыхантатэ казара иамоу амч ала, рхы ргы акынза инагатэуп. Гэык-цсыкала иаххэозар, аплениртэ практика амөацгара хыкэкы хадас иамоуггы убри ауп.

Ишдыру аицш, аплениртэ практика ахыркэшамтаз, астудентцеа рзыхэан зегь реиха ичыдоу атцакы амоуп, урт апленираф икарцаз ирейгу русумтакеа алцшааны рцэыргакэца айфекаара. Урт ацэыргакэцакны аказара иалацаажэоит, еифдырцшуейт русумтакеа, еилдыргоит ирыкэфеиаз ирыкэымфеиаз, итыртцаауейт русура алтшэакэа, еилыркаауейт рыртцаөцэеи рөызцэеи ргэаанагаракеа. Анаөс, ирыгу ирыбзоу азгэатэны ишьакедыргылоит рказаратэ баөхатэра аизырхаразы адхьака икарцаша ашьафеакеа.

Абас ала, астудентцеа аплениртэ практика даеа дунеихэацшрак рзаанартуейт. Арака урт еилыркаауейт адсабара хкы рацэала ишейбарку, инартцаулары атцаара зтаху амазакеа рыла иштэу.





Ali Mirza ÇUREY

HATTİ-HİTİT DİLİNİN, ADİGE DİLİ İLE ETİMOLOJİK BAĞI

“Тыркэтэыла икоу хаттэи аперюд археологиатэ бака-кэа рытѣаареи хаттэи атексткэа рѣакы ашыақыргыла-реи иалдыршоит ижэытэзатэиу Кавкази егыртѣ арегион-кэеи рѣоурых акны икоу абжэаха ахартэаара. Уи атемала аус руан Мат Изет, Беркоко Исмель, Арзынба Владислав, Иогу Пача ухэа иѣегы. Уртѣ рнаукатэ гэаанагаракэа аинтерес ду рыѣоуп. Даара ирацэоуп хколлегакэа ирыѣеиѣахшо ргэаа-нагаракэа. Аускэа рѣагылазаашыа убас икоуп, аамтѣ мгакэа, ажэа «ахатткэа» аѣсуа-адыга хылѣышьтѣра шамоу атэы шыақызыргэзэо хнаукатэ тѣаамтѣкэа цэыргатэуп. Мамзар, иаакэымѣзакэа ицэыртѣлоит избам, идискуссиатэу азѣааракэа. Ахасабтэ икэгылоу мариазам, избан акэзар, ахатткэа рхылѣышьтѣра апроблемакэа рызбаразы иатѣахуп иѣаулоу аетимологиатэ, афонетикатэ, алексика-семан-тикатэ анализ. Аимак-аиѣак зѣу иальтернативтэу азѣаа-ракэа рызбараан ихадоуп абызшэатэ типологиазы иѣамоу адырракэа рхархэара, хатѣала, архайкатэ, аетимологиатэ, афонетикатэ, афонологиатэ универсалтэ матѣахэкэа”.

Али Мирза ЧУРЕИ

АЛИ МИРЗА ЧУРЕИ диит Тыркэтэыла, ақалақь Мерзифон. Далгеит ар-ратэ академия. Акыршықаса ар-рамайура дахысуан Тыркэтэыла-тэи архэтэққа рѣы. Дтанкистын. Дподполковникын. 1940 ш. инаркны Тыркэтэылатэи ажурналкэеи агазеткэеи икыпхымтэққа рны-лоит. Тыркэтэылатэи агазеткэа рѣы. Тыркэтэыла ахэаақэагы дыртѣысхъан. Имоуп атѣааратэ усумтэққа: уртѣ иреуоуп амоно-графиа, 12 шэкэы. 2007 ш. жэлар-бжэаратэи Черкессктэи анаука-кэа ракадемия дакадемикхеит. Уажэатэи аамтэзы итѣиѣауеит ахаттэ бызшэаққа рыпроблеми аѣсуа-абаза бызшэаққа ахаттэ бызшэаққа рзааигэара иадхэалоу азѣааракэеи. Инапы алакуп аѣсуа-абаза жэлар ретимология.

Sevgili dildaş, yoldaş ve arka-
daşlarım. Uzun yıllardır, belli
zaman aralıklarıyla da olsa
yazdım ve yazıyorum. Hele, son otuz
yıldırisehangiyayınorganındayazdığımı
ve hangi konuya öncelik verdiğimi,
inanın hatırlamıyorum. Ancak, şuanda
yayınlanmış, on üç kitapçığım mevcut.
Bunlara baktığımda, önceliğimin Hatti-
Hititler(Ht.) olduğunu söyleyebilirim.
Bu kitapçıklarımda, Hatti-Hititlerle(Ht.),
Çerkeslerin DİLSEL BENZERLİĞİ ve
bazen de AYNILIĞI iddiam önceliklidir.
Bu konularda, prensip olarak, beni-
msediğim ve asla ıskalamadığım tek şey,
«BELGEDİR». Belgesi olmayan, söylem
ve eylem, sadece iddiadır. Bu da yalnız
sahibini bağlar. Diyebilirsiniz ki, «Hatti-
Hititlerle(Ht), Çerkeslerin ve bugünkü
Çerkes dilleriyle kıyas yapmak veya
aynılık ve benzerlik kurmak, dilbilimsel
açıdan, nasıl inandırıcı olabilir? Zira,
diller de doğar, yaşar ve zaman içinde
ya ölürler, ya da değişikliğe uğrarlar. Bu

bağlamda, binlerce yıl önceki, ANTİK
bir dilin, hiç değişmeden, bize ulaşan
bazı sözcük ve tümcelerin «VAR»
oluşundaki «SİR» nedir?» Bu soruya,
yanıt aramaya karar verdiğimde, ilk ak-
lıma gelen «ŞEY!», şimdiye dek, Hatti-
Hititlerle(Ht) ilgili, Türkçe yazılan be-
lgeleri bulup, onları okumak oldu. Ve
öyle yaptım. İnanız, Türkçe yazılmış
ne varsa «BELLETEN MECMUALARI»
dahil, ulaşabildiğim Türk basın tari-
hinde mevcut, her belgeyi topladım ve
okudum.

Sevgili dostlarım, bu çalışmalarımda
gördüm ki, en yetkili ve bu konuda tahsil
almış, en bilgili insanlarımız (Çerkesce
bilen dildaşlarım hariç) bir Alman, bir
İngiliz veya bir başka kökenden in-
sanların, Hatti Hitit(Ht) ve hatta Ana-
dolunun kadim haklarıyla ilgili, bilgi ve
yazılar, bu yabancılardan alıntılardır.
Yanlış anlaşılmasın, burada bilim in-
sanlarının kökenini sorgulamıyorum.
Verdikleri bilgileri de yadsımıyorum

ve küçümsemiyorum. Sadece, her bilim
insanı, istese de istemese de, kendi
Anadilini veya bildiği bir başka yabancı
dili kullanacaktır. (Ve hatta Hint-
Avrupa tekerlemesi içinde) Dolayısıyla,
dillerdeki bu doğal farklılıkları, bildiği
dile göre seslendirecektir. Yine bu bağ-
lamda, her dilde, kendine özgü, öyle-
sine sözcükler ve bu sözcüklerin ses-
lendirilişi vardır ki, sadece «o» dilin
mensubiyetlerince telaffuzu mümkün-
dür. Buna örnek olması için, sadece üç
isim vermek istiyorum.

ŞUPPİLULİUMMA – Kb. ADİGHECESİ
ile = фІы-Іупэ-лІы-Іулэ (Abexexe Adi-
ghecesinde aynı: Alık-saf) Resimde gö-
rüldüğü gibi.

TAVANANA = ТІуанэ (İkinci eş deği-
lidir. Çerkesler, çocuklarının daha iyi
yetişmesi için, anne ve babanın dışında
bir eğitici insana verirlerdi. Bu daha
çok «Bayan – гуашэ» olurdu. İşte buna,
«ТІуанэ» adı verilir di. Benimde ikinci
annem ХьатІытІІ’ ların gelini Нэхунэ idi.

Ve hatta benim aynı zamanda süt annem oldu. (Къан, Пыр, Унэйт konuları, ayrı bir araştırmayı gerektirir. Günümüzde, apartman görevlisi, korucu, bekçi, yaver, ev hizmetçisi vs. gibi kavramların, günümüz Çerkesesinde isimleri nedir?)

LUKAL = лхукъул дır. Kitapçıklarım, buna benzer onlarcası mevcuttur. (Çerkeslerde bir sosyal sınıftır) Bir toplumda, sınıf katmanlarının oluşması için, üretim ilişkileri önceliklidir. Çerkeslerde sınıfların oluşmasının, bu «üretim ilişkileri» nin dışında bilinen bir nedeni mi vardır? Lütfen, bunu bilinen ve şundaki çerkescede mevcut, sözcük ve kavramların dışına çekmeden, «Тхъа-Тхъамадэ-Хабзэ» sistemi üçgeninde ve bu kavramların tarihsel yolculuğunda, bir bilim kolu olan, etimolojik çerçevede, izaha ihtiyaç vardır. Bizim dilimizde, «köle» kelimesi yoktur. «Пхыл» kavramı vardır. Bu da «yöneticinin adamı» anlamındadır. Çok sonraları, dilimizde kullanılır hale gelen, aşağılayıcı, sözcük ve kavramlar, zaten otantik Çerkes aile anlayışında, çok ayıptır. Kültürel erozyon ve Arap kabile kültürü, bünyemize virüs misali girdikten sonra, pek çok karmaşaya neden olmuştur. Maalesef anadilimizi, bunca kültürel erozyonu hesap etmeden, sadece anne, babasından ve eksikleriyle çevresinden öğrendiği, karmaşık dille, izaha çalışılmaktadır. Bunlardan önce, yani köy dilinden önce, en azından, bugün anadille yazılmış, yığıla kitaplardan, biraz okumanızı salık veririm.

Şimdi, ekonomistlerimizden ve sosyologlarımızdan yardım bekliyorum. Hele tıp doktorlarımızdan, mimarlarımızdan, filologlarımızdan kendi branşları ile ilgili «isimleri» yazmalarını, coğrafyacılarımızdan da, insan ve coğrafya ilişkisini ifade eden, Çerkesce isimleri yazmalarını, istihdam ediyorum. Şu, yaza, yaza ve anlata anlata bitiremediğimiz, aynı konuları tekrar ederek değil, hiç yazılmayanı, hiç söylenmeyi ve herhangi bir nedenle saklı kalmış bilgilerin, gün yüzüne çıkarılmasını. Başta, yazılı «DİNSEL»

inanç buyruklarını taşıyan kitapları, din alimlerimizin sırası ile okumalarını, istihdam ediyorum. Orada «NİSA-HACER-SARA-KABE ve Hz. İbrahim'in Hayatı ve Aile Yaşamını» göreceksiniz. Tevrat'ı Zebur'u (Mezmurlar) ve İncil'i bir gözden geçirin. Korkmayın, inancınızdan ve imanınızdan bir şey kaybetmezsiniz. DİL ve pek çok kavramın kökeni hakkında, bugün dilimizde yaşıyor olduğunu göreceksiniz.

NOTLAR:

Dinsel inanç (Göksel) buyruklarının tebligatçısı (peygamberler), yani, Hz. Musa, Hz. İsa ve Hz. Muhammed. Elbette ki, konuştukları ve bildikleri bir dille, çağrıda bulunacaklardı. Ve öyle oldu. Yazılı hale gelen, bu tanrısal buyrukları «O harf» ve «O dille öğreti» inatçılığı, bugün gerçek inanç sahibi ve inancını anlayıp, yaşamak isteyen yığınla insanın içini acıtmaktadır. Yıllarca, dinsel ritüelleri, hiç anlamadığı bir dille icra eden, sıradan bir yurttaş, «o, okuduğun ve «AMİN» dediğin sure ve ayet ne diyor» diye sorunuz. Alacağınız yanıt; «Bilmiyorum» olacaktır. Sadece, din görevlilerinin, kendince okuduğu, Kureş Kabile Arapçasına, «AMİN» demektedir. Oysa, bu sure, tarihsel bir olayı anlatmaktadır. Bunda ağlanacak, sızlanacak bir mesele yoktur. Şimdi, bana diyeceksiniz ki, «İnanması yeterlidir». Bende diyorum ki, «O halde, bunca yazılı kitaba, ne gerek vardı?»

Anadilini bilmeyen, dinini bilemez. 1500 yıl önce, var olmuş, göksel buyruk içerikli kitapları, «ATALAR DİNİ» ve hele «Тхъа» kavramının, içeriğini ve kapsamını hiç araştırmadan, onu «ATALAR DİNİ» tanımlaması içinde olan, dildaş ve soydaşlarımdan hassaten istihdam ediyorum, lütfen alınganlık göstermeyin ve niyet okuyuculuğu yapmayın. Aidiyet, tanrısal bir tanzimdir. Onu reddederek, DİNSEL İNANCINIZI güçlü kılamazsınız. Çünkü aidiyet, hiçbir kutsal değer için karşıtı değildir. Irkçılık, çok farklı bir kavramdır. İnsan aklı taşıyan hiçbir canlının, bir başka aidiyeti küçümseyerek ve onu aşağılayarak, kendi değerini arttırmaz.

Tanrısal buyruklarla, doğa olayları da çelişmez. Ne varki, biz insanlar, TANRI'nın hakkını, TANRI'ya bırakarak, TANRI'nın bir armağanı olan, insan aklını kullanmayı, beceremiyoruz.

Son günlerde, Çerkeslere ait, bazı kavram ve sözcükler, uluorta tartışılmaktadır. Oysa, tekrar ediyorum, «ETİMOLOJİ» denilen, bir bilim dalı vardır. (Былым) değil. Söz konusu, kavram ve sözcüklerin tarihsel yolculuğu, bu bilimin himayesinde araştırılırsa, ve günümüzde kullanılan aynı kavramlarla karşılaştırıldığında, göreceksiniz ki, yolunuz (Bilinenden bilinmeyene doğru) doğrudur.

Çok önemli bir not: ABAZA, ADİGHE ve UBIH(X) halklarının, dilleri et ile tırnak değil, ET İLE KAN gibidir. Bunun için, her üç dilden, en azından yüzer SÖZCÜK alıp kıyasladığınızda göreceksiniz ki, Adighece zannettiğiniz bir sözcük, Abazaca veya tersi çıkacaktır. Ben, rahmetli Tefvik amca'dan Ubihça olarak kullanılan, yüz sözcük tespit ettim. Gördüm ki, neredeyse, yüzde sekseni bugün kullandığımız Adighece ve Abazaca dır. Teşekkür ederim.

ÖNEMLİ NOT: DİLİMİZDEN, söz ediyorum, DİNSEL inancımızdan değil. İster göksel, ister görsel inanç sahipleri, inandıkları ile kendi aralarında bir meseledir. Bu konuda, hiç kimsenin, birbirlerine telkin ve dayatma hakkına sahip değildir. Tanrının hakkı Tanrıya, insan aklı taşıyanın hakkı da kendisinedir. «Çalıntı» ile «Alıntı» yı karıştırmamak gerekir. Tanrı buyruğu, kutsal kitapları meccanen aldık. Meccanen vermemiz gereken ve yine meccanen okumamız gereken, bu kutsal kitapları, herhangi bir madde karşılığı sunmak, doğru mudur? Hele, sıradan, inanan bir insanın, anlamadığı sözcük ve kavramları sürekli kullanarak, onların inançlarını istismar etmek, dindarlık mıdır? Tekrar ediyorum, ANADİL tanımlaması içinde kullanılan dilin dışında, bir sözcük veya bir kavramı kullanmak, bana dürüstçe gelmiyor.

Хаттәи (протохеттәи) абызшәа атҭаара апроблема иазкуп аҭарауаф Али Мирза Чуреи истатиа. Ахаттқәа рбызшәеи рҭоурыхи рыпроблемақәа рытҭаара иақәнагоу ахайгылар амазамызт. Ахаттәи аҭсуа-адыга бызшәақәеи шеизааигәоугьы, адыгаа-кавказтҭааф-цәа ахаттә бызшәа тҭырҭаауамызт. Убри инамаданы, абарт ақыршықәсатәи атҭаара-қәа шьатас измоу истатиа аинтерес чыда амоуп. Автор, ибзиазааны ихатәы адыга бызшәа шизымдыруагы, иеазишәеит жәабала ахатт ажәақәа рҭакы ашьақәыргылар.

Алхас ЧХАМАЛИА

АЗЫ АХЫШЫТРАХЬ ИГЬЕЖЬУЕИТ

Февраль 10 рзы Аңснйтәи ахынтқарратә университет акны имѡағысит аңсуа литература акафедра адоцент, афилологитә тѣаарадыррақәа ркандидат Тѣжьын Али Чуреи лдоктортә диссертация ахъчара.

Зныктәи адиссертациатә хеилак аилатәара. Афольклористика азанаат иатданакуа адиссертант лтема иахъзын «Тырқәтәыла инхо аңсуа-адыга диаспора рқабзтә, рашәахәара-инструменталтә традиция». Адиссертациатә хеилак аилазаарафәи икан Аңсни Нхытц-Кавкази ркны еицырдыруа атцарауаа: абыз-шәадырыѡцәа, афольклорттцааѡцәа, аетнологцәа, алитератураттцааѡцәа ухәа. Адиссертациатә хеилак хантәафра азиуан афилологитә ттцаарадыррақәа рдоктор, апрофессор, академик Шоҭа Салакаиа. Ахеилак ахантәафәи ихатыцуаѡ – афилологитә ттцаарадыррақәа рдоктор, апрофессор, Аңснйтәи ахынтқарратә университет аттцаараус апроректор Цулетта Адлеиба. Атцарауаѡ-мазаныкәгаѡ – афольклорттцааѡ, афилологитә ттцаарадыррақәа ркандидат, адоцент Цира Габниа.

Аофициалтә оппонентцәас икәгылеит: Т. М. Керашев ихъз зху Адыгеитәи ареспубликатә агуманитартә ттцаарадыррақәа ринститут афольклор акәша аихабы, афилологитә ттцаарадыррақәа рдоктор Нафсет Чуианкова, Урыстәылатәи аттцаарадыррақәа ракадемия аетнологиеи антропологиеи ринститут Кавказттцаара акәша аихабы, афилологитә ттцаарадыррақәа рдоктор, Аңсны аттцаарадыррақәа ракадемия алахәыла-корреспондент Иури Анчабазе, В. И. Абаев ихъз зху Нхытц-Уацстәылатәи агуманитартәи асоциалтәи ттцаарадыррақәа ринститут афольклори алитературеи рыкәша аттцаарадырратә усзуѡ нага, афилологитә ттцаарадыррақәа рдоктор Диана Сокаева. Аттцаарадырратә консультант – Х. М. Бербеков ихъз зху Кабарда-Балкариатәи ахынтқарратә университет аурыси ахәаанырцәтәи алитературақәеи ркафедра апрофессор, афилологитә ттцаарадыррақәа рдоктор Зинаида Кудоева.

Иазгәатәтәуп, аңсуа-адыга музыкатә фольклор атемала уаанза инартбаау аттцарақәа азәгыи ишымѡацимгацыз, уи ахырхартала ари рацхәтәи доктортә усумтаны ишыкалаз. Шьтрала икабарда тыцхау, амхацъыр хылтцшьтрақәа иреиуоу Тыжьын Чуреи аңсуа-адыга музыкатә фольклор дзәфлымхауижьтәи акраатәуеит, шықәсырацәала адәынтәи аматериал еизылгон. Лара илылшеит афольклортәи аетнологитәи нтцамтәқәа шьатас икатцаны Тырқәтәылатәи аңсуа-адыга диаспора рашәахәара-инструменталтә культура атагылазаашьа аарцшра.

Адиссертациатә хеилак ахантәафәи Шоҭа Салакаиа икәгыларафәи ихәеит, Тыжьын Чуреи лдиссертациатә усумтә аинтерес ду шатцоу, ишактуалтәу, хәешьаратә жәларқәеи хәреи хәизыкәзаашьақәа рыргәғәара, итцегыи хәизааигәахара аус ишацхраауа. «Аңсуааи адыгааи хдақәа



иртаныкәо шыакоуп», – иазгәеитәит академик.

Аепидемиатә тагылазаашьа иахъяны хәтала ахъчарахъ изымааз Адиссертациатә хеилак алахәылацәа аилатәара рхы аладырхәит онлайн арежим ала, Zoom аплатформа ахархәарала.

Ахъчара алтцшәақәа рыла, Адиссертациатә хеилак алахәылацәа зегыи еицәакны рыбжьы ртиит Тыжьын Али Чуреи афилологитә ттцаарадыррақәа рдоктор хәа атцарадырратә ѡазара ланашьаразы.

Адиссертация ахъчара иалахәыз апоет, ауаажәларратә усзуѡы, акыршықәса инеицынкыланьы Аңсуа-Абаза жәлар Адунеизегьтәи рконгресс мазаныкәгаѡ хадас иамаз, ажурнал «Аңсны Аказара» аредактор хада Геннади Аламиа инатцшьны иазгәеитәит, амхацъыр хылтцшьтрақәа иреиуоу, акабарда тыцха Тыжьын Али Чуреи Аңснйтәи ахынтқарратә университет акны адоктортә диссертация ахылыхъчаз хәцсуа-адыга диаспора зегь азы атцак дузза шамоу:

«Тыжьын Али Чуреи дыздыруеижьтәи уажәшьта 20-ка шықәса тәуеит. Аконгресс афәи мазаныкәгаѡ хадас саныкәаз аамтәқәа рзы, ажурналқәа анытсыжьуаз ауп рацхәза акәны Тыжьын даныздырыз, усқан лара джәыпшы. Аха иубаратәи икан лацхәака акрызлытцуа азә лакәны дшыкалоз, убасқангыи ихацлыркхәан лытццаратә усурақәа, зтцарасгыи ишьтылхуаз аңсуа-адыга дунеи иазкыз, уи иадхәалаз темақәан. Сара иахъынзасылшоз ала азәфлымхара лзызуан, хжурналқәа ркны лассы-лассы данытцон. Акыр аинтерес атцоуп Тыжьын лхатә тоурых: Тырқәтәыла далыхәхәа лыцсадгыл ахь, Кабардака дгъежыт, уа аурыс бызшәа лтәеит, ашьтахъ аңсуаа дахтәахәеит. Ажәакала, Тыжьын Али Чуреи аңсуа-адыга жәлар рыбжьара хьтәи цханы дахзыкалеит. Дызәу аус – ус дууп, ацхәакагыи ақәғиарақәа хәзшаз илатәеишьааит!» – хәа иазгәеитәит Г. Аламиа.

АЦСТАЗААРА АХЫЦХЫРТАҢ

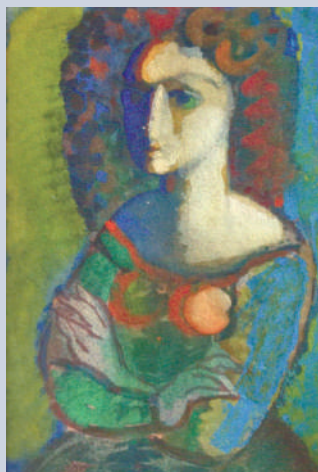
Агэыргъара, анасыц,
Шназам лдыруеит.
Илдыруеит
Ахъааи агэырфои
Шаххыцуа цтатас.

Аамта лгэы адкылан
Иахдеицшхаша лныруеит,
Хтоурых дазгылоуп
Цсра зкэым бакатас.

Г. Аламиа



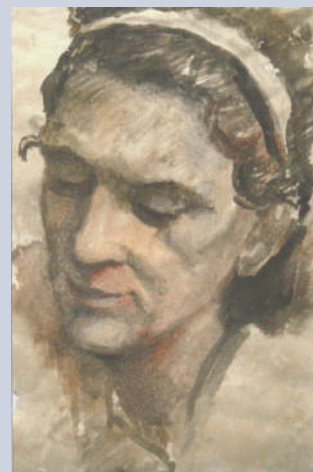
Чачба А. К.
Хафымра Мери Чачцха



Котлиаров Е. Г.
Ацхэызба лпортрет



Бубнова В. Д.
Марина Ешба лпортрет



Цыынцъалцха З. К.
Ацхэызба лпортрет



Воуба Д. Ш.
Автопортрет



Габлиа Р. Т.
Лиудмила



Габлиа Р. Т.
Л. Сосналиева лпортрет



Адлеиба А.
Ацхэызба лпортрет



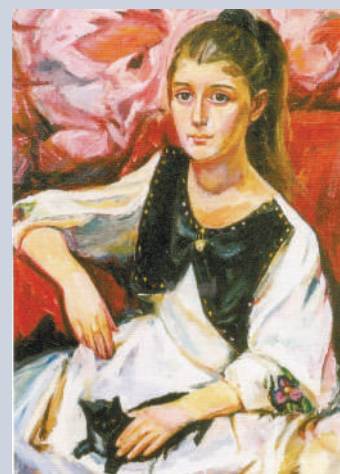
Цлиа М.
Кэараса



Кэарцелиа С.
Азатэра

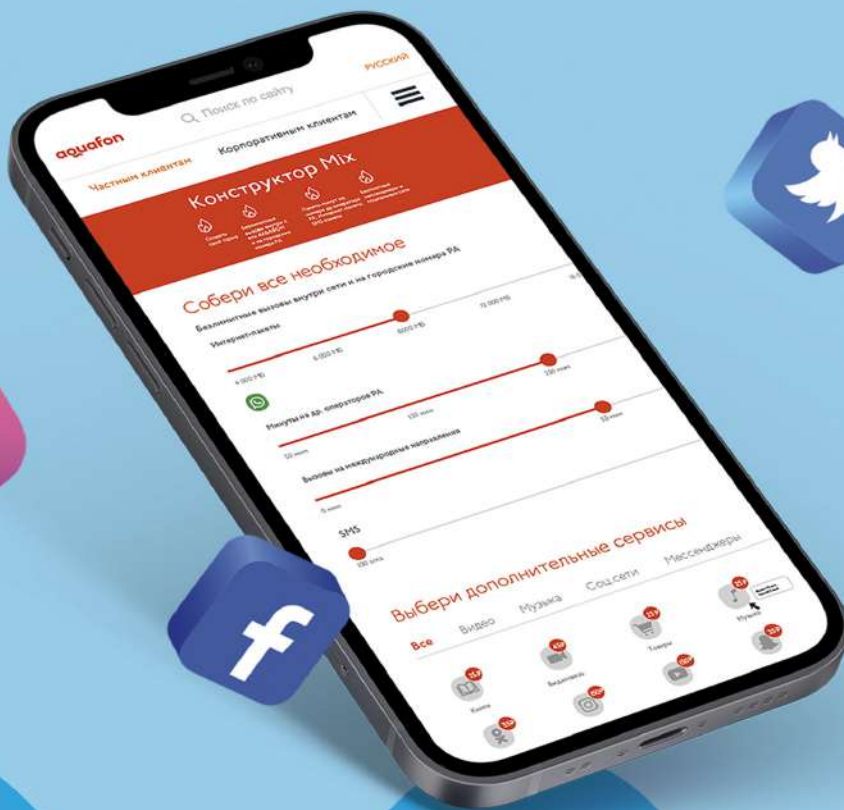


Цэыцъба М.
Атыцха кэыцш лпортрет



Гагэылиа В. Т.
Гэында

aquafon



АТАРИФ

Конструктор 2.0

Еиҳа ганы,
еизга имарианы

от **550** Руб.
Мб

aquafon.com